

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 335



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas
2013 m. gruodžio 14 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1331/2013, kuriuo nuo 2012 m. liepos 1 d. patikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų įmokos į pensijų sistemą tarifas 1
- ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1332/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje 3
- ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1333/2013, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (EB) Nr. 1709/2003, (EB) Nr. 1345/2005, (EB) Nr. 972/2006, (EB) Nr. 341/2007, (EB) Nr. 1454/2007, (EB) Nr. 826/2008, (EB) Nr. 1296/2008, (EB) Nr. 1130/2009, (ES) Nr. 1272/2009 ir (ES) Nr. 479/2010 nuostatos dėl įpareigojimų teikti pranešimus bendrai organizuojant žemės ūkio rinkas 8
- ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1334/2013, kuriuo dėl leidimo turėtojo pavadinimo ir dėl *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ir *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) preparato rekomenduojamos dozės iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1290/2008 ⁽¹⁾ 12
- ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1335/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų 14

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

| | |
|--|----|
| ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1336/2013, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2004/17/EB, 2004/18/EB ir 2009/81/EB nuostatos dėl ribų, taikomų sudarant viešojo pirkimo sutartis ⁽¹⁾ | 17 |
| ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1337/2013, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1169/2011 taikymo taisyklės, susijusios su šviežios, atšaldytos ir užšaldytos kiaulienos, avienos, ožkienos ir paukštienos kilmės šalies arba kilmės vietos nuorodomis | 19 |
| ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1338/2013, kuriuo 208-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su <i>Al-Qaida</i> tinklu | 23 |
| 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1339/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti | 25 |
| 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1340/2013, kuriuo nustatomi importo muitai grūdų sektoriuje, galiojantys nuo 2013 m. gruodžio 16 d. | 27 |
| 2013 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1341/2013, kuriuo nustatoma, kiek 2013 m. lapkričio mėn. pateiktų importo licencijų paraiškų dėl kai kurių pieno produktų pagal tam tikras tarifines kvotas, kurias leista naudoti Reglamentu (EB) Nr. 2535/2001, galima patenkinti | 30 |

SPRENDIMAI

2013/756/ES:

| | |
|---|----|
| ★ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos pozicijos Viešųjų pirkimų komitete dėl sprendimų, kuriais įgyvendinamos tam tikros Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, nuostatos | 32 |
|---|----|

2013/757/ES:

| | |
|---|----|
| ★ 2013 m. gruodžio 9 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Vokietijai atstovaujantis narys ir Vokietijai atstovaujantis pakaitinis narys | 45 |
|---|----|

2013/758/ES:

| | |
|--|----|
| ★ 2013 m. gruodžio 10 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma, kad Lenkija nesiėmė veiksmingų priemonių atsižvelgdama į 2013 m. birželio 21 d. Tarybos rekomendaciją | 46 |
|--|----|

2013/759/ES:

| | |
|---|----|
| ★ 2013 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas dėl EPF valdymo pereinamojo laikotarpio priemonių nuo 2014 m. sausio 1 d. iki įsigalios vidaus susitarimas dėl 11-ojo Europos plėtros fondo | 48 |
|---|----|



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1331/2013

2013 m. gruodžio 10 d.

**kuriuo nuo 2012 m. liepos 1 d. patikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų įmokos
į pensijų sistemą tarifas**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

vienu procentiniu punktu didesnis arba mažesnis už
praeitais metais taikytą tarifą (11,6 %);

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr.
259/68 ⁽¹⁾ nustatytus Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos
nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas (toliau –
Tarnybos nuostatai), ypač į jų 83a straipsnį ir XII priedą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) vadovaudamasis Tarnybos nuostatų XII priedo 13 straipsniu, Eurostatas pateikė 2012 m. pensijų sistemos aktuarinio įvertinimo ataskaitą, kurioje atnaujinta informacija apie tame priede nurodytus parametrus. Remiantis šiuo įvertinimu, pensijų sistemos aktuarinei pusiausvyrai palaikyti būtinas 9,9 % bazinio atlyginimo dydžio įmokos tarifas;

(2) remiantis Tarnybos nuostatų XII priedo 2 straipsnio 1 dalimi, patikslintas tarifas negali būti daugiau negu

(3) todėl, siekiant palaikyti Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų pensijų sistemos aktuarinę pusiausvyrą ir atsižvelgiant į 2011 m. ir 2012 m. aktuarinius įvertinimus, Taryba mano, kad patikslintas įmokos tarifas turėtų būti 10,6 % bazinio atlyginimo dydžio;

(4) tačiau šį patikslintą tarifą gali reikėti keisti, atsižvelgiant į pastarojo meto ir būsimus teismo sprendimus bylose dėl 2011 m. ir 2012 m. darbo užmokesčių ir pensijų patikslinimo ir byloje dėl 2011 m. įmokos į pensijų sistemą tarifo patikslinimo. Tų teismo sprendimų įgyvendinimas gali turėti poveikio 2012 m. ir 2013 m. įmokos tarifų apskaičiavimui ir todėl Tarybai gali reikėti iš naujo patikslinti minėtus įmokos tarifus atgaline data. Prireikus gali tekti iš personalo susigrąžinti permokėtas sumas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2012 m. liepos 1 d. nustatomas 10,6 % dydžio Tarnybos nuostatų 83 straipsnio 2 dalyje nurodytas įmokų tarifas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas (OL L 56, 1968 3 4, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. ŠADŽIUS

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1332/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2013 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimą 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. gruodžio 13 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/760/BUSP ⁽²⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/255/BUSP;
- (2) turėtų būti numatyta galimybė Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (toliau – CGUO) veiklos atžvilgiu netaikyti draudimo teikti finansavimą ir finansinę paramą, susijusią su tam tikromis prekėmis ir technologijomis, remiantis Jungtinių Tautų (toliau – JT) Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118 (2013) 10 punktu;
- (3) siekiant palengvinti saugų Sirijos kultūrinį paveldą sudarančių prekių, kurios buvo neteisėtai išvežtos iš Sirijos, grąžinimą teisėtiems savininkams, būtina numatyti papildomas ribojamąsias priemones, siekiant uždrausti tokių prekių importą, eksportą ar perdavimą;
- (4) galimybė netaikyti nuostatos išaldyti humanitarinei pagalbai būtinas lėšas ar ekonominius išteklius turėtų būti suteikiama tik tuo atveju, jeigu lėšos ar ekonominiai išteklių perduodami JT siekiant suteikti tokią pagalbą pagal humanitarinės pagalbos teikimo Sirijai planą (SHARP). Nagrinėdamos prašymus dėl leidimo, kompetentingos institucijos turėtų atsižvelgti į humanitarinius humaniško, neutralumo, nešališkumo ir nepriklausomumo principus, nustatytus Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos;
- (5) būtina numatyti papildomą galimybę netaikyti nuostatos išaldyti turtą ir draudimo naudotis lėšomis arba ekonominiais ištekliais siekiant leisti į sąrašą neįtrauktam asmeniui ar subjektui atlikti pervedimus kitam į sąrašą neįtrauktam asmeniui ar subjektui per į sąrašą įtrauktą subjektą, jei tai susiję su konkrečia prekybos sutartimi dėl medicinos priemonių, maisto, pastogės, sanitarijos ar higienos priemonių civiliniam naudojimui;

(6) minėtos priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį ir todėl visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, joms įgyvendinti būtina imtis veiksmų Sąjungos lygiu;

(7) todėl Tarybos reglamentas (ES) Nr. 36/2012 ⁽³⁾ turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 iš dalies keičiamas taip:

1) 2a straipsnyje įrašoma ši dalis:

„3. Nukrypstant nuo 1 dalies a punkto, III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, leisti IA priede išvardytos įrangos, prekių ar technologijų pardavimą, tiekimą, perdavimą ar eksportą, kuris vykdomas vadovaujantis JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118 (2013) 10 punktu ir atitinkamais Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (toliau – CGUO) vykdomosios tarybos sprendimais ir atitinka Konvencijos dėl cheminio ginklo kūrimo, gamybos, kaupimo ir panaudojimo uždraudimo bei jo sunaikinimo (toliau – Cheminio ginklo uždraudimo konvencija) tikslą, bei pasikonsultavus su CGUO.“;

2) 3 straipsnyje įrašoma ši dalis:

„5. Nukrypstant nuo 1 dalies a ir b punktų, III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, leisti teikti su IA priede išvardyta įranga, prekėmis ar technologijomis susijusią techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas, finansavimą ar finansinę paramą, kai tokia techninė pagalba, tarpininkavimo paslaugos, finansavimas ar finansinė parama teikiama tokios įrangos, prekių ar technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui, kuris vykdomas vadovaujantis JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118 (2013) 10 punktu bei atitinkamais CGUO vykdomosios tarybos sprendimais ir atitinka Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos tikslą, bei pasikonsultavus su CGUO.“;

⁽¹⁾ OL L 147, 2013 6 1, p. 14.⁽²⁾ 2013 m. gruodžio 13 d. Tarybos sprendimas 2013/760/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 50).⁽³⁾ 2012 m. sausio 18 d. reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 (OL L 16, 2012 1 19, p. 1).

3) įterpiamas šis straipsnis:

„3b straipsnis

3a straipsnis netaikomas finansavimo ar finansinės paramos teikimui, įskaitant išvestines finansines priemones, taip pat draudimo bei perdraudimo ir tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su Bendrajame karinės įrangos sąrašė išvardytų prekių ir technologijų, jei jų kilmės šalis yra Sirija ar jos yra eksportuojamos iš Sirijos į bet kurią kitą šalį, importo ar transportavimo, kuris vykdomas vadovaujantis JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118 (2013) 10 punktu bei atitinkamais CGUO vykdomosios tarybos sprendimais ir atitinkama Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos tikslą, draudimu ir perdraudimu.“;

4) įterpiamas šis straipsnis:

„11c straipsnis

1. Draudžiama importuoti, eksportuoti, perduoti Sirijos kultūros vertybes ir kitas archeologinę, istorinę, kultūrinę, nepaprastą mokslinę ar religinę svarbą turinčias prekes, įskaitant tas, kurios yra išvardytos XI priede, arba teikti su jų importu, eksportu ar perdavimu susijusias tarpininkavimo paslaugas, kai yra pagrįstų priežasčių įtarti, kad prekės buvo išvežtos iš Sirijos be teisėto savininko leidimo ar buvo išvežtos pažeidžiant Sirijos įstatymus arba tarptautinę teisę, ypač jeigu prekės yra neatsiejama visuomeninių kolekcijų, išvardytų Sirijos muziejų, archyvų ar bibliotekų saugomų kolekcijų aprašuose, arba Sirijos religinių institucijų aprašuose, dalis.

2. 1 dalyje nurodytas draudimas netaikomas, jeigu įrodoma, kad:

- a) prekės iš Sirijos buvo eksportuotos iki 2011 m. gegužės 9 d. arba
- b) prekės yra saugiai grąžinamos jų teisėtiems savininkams Sirijoje.“;

5) 16 straipsnio pirmos pastraipos f punktas pakeičiamas taip:

„f) reikalingi humanitariniais tikslais, pavyzdžiui, teikiant pagalbą, įskaitant medicinos priemones, maisto produktus, humanitarinius darbuotojus ir susijusią pagalbą, arba sudarant palankesnes sąlygas tokiai pagalbai teikti, ir jeigu išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymo nutraukimo atveju lėšos ar ekonominiai ištekliai yra perduodami JT siekiant suteikti pagalbą Sirijai arba sudaryti palankesnes sąlygas tokiai pagalbai teikti pagal humanitarinės pagalbos teikimo Sirijai planą (SHARP)“;

6) 16 straipsnio pirma pastraipa papildoma šiuo punktu:

„h) reikalingi vykdant evakuaciją iš Sirijos.“;

7) įterpiamas šis straipsnis:

„16a straipsnis

1. Tarybos reglamente (ES) Nr. 1332/2013 ⁽¹⁾ numatyti 16 straipsnio pirmos pastraipos f punkto pakeitimai nedaro poveikio leidimams, kurie buvo suteikti anksčiau nei 2013 m. gruodžio 15 d. pagal 16 straipsnio pirmos pastraipos f punktą.

2. Laikoma, kad prašymai dėl leidimų pagal 16 straipsnio pirmos pastraipos f punktą, pateikti anksčiau nei 2013 m. gruodžio 15 d., yra atsiimti, išskyrus atvejus, kai asmuo, subjektas ar organizacija patvirtina savo ketinimą neatsiimti prašymo po tos dienos.

(¹) 2013 m. gruodžio 13 d. Tarybos sprendimas (ES) Nr. 1332/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje (OL L 335, 2013 12 14, p. 3).“

8) įterpiamas šis straipsnis:

„21c straipsnis

1. Nukrypstant nuo 14 straipsnio, III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, leisti:

- a) Sirijos komercinio banko ar per jį atliekamą lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ne Sąjungos teritorijoje ir išaldytų po jo ištraukimo į sąrašą dienos, pervedimą, kai toks pervedimas susijęs su mokėjimu, kuris turi būti atliekamas pagal konkrečią prekybos sutartį dėl medicinos priemonių, maisto, pastogės, sanitarijos ar higienos priemonių civiliniam naudojimui, arba
- b) lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ne Sąjungos teritorijoje, pervedimą Sirijos komerciniam bankui ar per jį, kai toks pervedimas susijęs su mokėjimu, kuris turi būti atliekamas pagal konkrečią prekybos sutartį dėl medicinos priemonių, maisto, pastogės, sanitarijos ar higienos priemonių civiliniam naudojimui;

jeigu atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija kiekvienu konkrečiu atveju yra nustatčiusi, kad tas mokėjimas tiesiogiai ar netiesiogiai neatitiks II arba Ila priede nurodytam asmeniui ar subjektui, ir jeigu toks pervedimas nėra draudžiamas jokia kita šio reglamento nuostata.

2. Atitinkama valstybė narė apie bet kokį pagal šį straipsnį suteiktą leidimą informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per keturias savaites.“;

9) šio reglamento priedas pridedamas kaip XI priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

V. MAZURONIS

PRIEDAS

„XI PRIEDAS

11c straipsnyje nurodytų prekių kategorijų sąrašas

| ex KN kodas | Prekės aprašymas |
|-------------|--|
| 9705 00 00 | 1. Senesni kaip 100 metų archeologijos objektai, kurie yra: |
| 9706 00 00 | — iškasenos ir radiniai žemėje ar po vandeniu |
| | — gauti iš archeologinių vietovių |
| | — archeologijos kolekcijos dalys |
| 9705 00 00 | 2. Atskirti senesnių kaip 100 metų meno, istorijos ir religijos paminklų visumos elementai |
| 9706 00 00 | |
| 9701 | 3. Piešiniai ir paveikslai, išskyrus priklausančius 4 ar 5 kategorijai, piešti tik ranka nepriklausomai nuo panaudotų priemonių ir nepriklausomai nuo to, ant kokių medžiagų ⁽¹⁾ |
| 9701 | 4. Akvarelės, guašiniai piešiniai ir pastelės, piešti tik ranka nepriklausomai nuo to, ant kokios medžiagos ⁽¹⁾ |
| 6914 | 5. Bet kokios medžiagos mozaikos, pagamintos tik ranka, išskyrus dirbinius, priklausančius 1 ar 2 kategorijai, ir piešiniai, nupiešti tik ranka nepriklausomai nuo panaudotų priemonių ir nepriklausomai nuo to, ant kokių medžiagų ⁽¹⁾ |
| 9701 | |
| 49 skirsnis | 6. Atitinkami graviūrų, estampų, šilkografijų ir litografijų originalai bei jų originalūs atspaudai ⁽¹⁾ |
| 9702 00 00 | |
| 8442 50 80 | |
| 9703 00 00 | 7. Skulptūrų ir statulų originalai bei jų kopijos, pagamintos tokiu pačiu būdu kaip originalai ⁽¹⁾ , išskyrus priklausančius 1 kategorijai |
| 3704 | 8. Fotografijos, kino juostos ir jų negatyvai ⁽¹⁾ |
| 3705 | |
| 3706 | |
| 4911 91 00 | |
| 9702 00 00 | 9. Inkunabulai ir rankraščiai, įskaitant žemėlapius ir muzikos partitūras, pavieniai ar jų kolekcijos ⁽¹⁾ |
| 9706 00 00 | |
| 4901 10 00 | |
| 4901 99 00 | |
| 4904 00 00 | |
| 4905 91 00 | |
| 4905 99 00 | |
| 4906 00 00 | |
| 9705 00 00 | 10. Senesnės kaip 100 metų knygos, pavienės ar jų kolekcijos |
| 9706 00 00 | |
| 9706 00 00 | 11. Senesni kaip 200 metų spausdinti žemėlapiai |
| 3704 | 12. Archyvai ir jų elementai, nepriklausomai nuo jų tipo ar laikmenų, kurie yra senesni kaip 50 metų |
| 3705 | |
| 3706 | |
| 4901 | |
| 4906 | |
| 9705 00 00 | |
| 9706 00 00 | |

| ex KN kodas | Prekės aprašymas |
|-------------------------------|---|
| 9705 00 00 | 13. a) Kolekcijos ⁽²⁾ ir pavyzdžiai iš zoologijos, botanikos, mineralogijos ar anatomijos kolekcijų; |
| 9705 00 00 | b) Kolekcijos ⁽²⁾ , turinčios istorinę, paleontologinę, etnografinę ir numizmatinę svarbą |
| 9705 00 00 86–89 skirsniai | 14. Senesnės kaip 75 metų transporto priemonės |
| | 15. Kiti antikvariniai dirbiniai, neįtraukti į 1–14 kategorijas |
| | a) nuo 50 iki 100 metų senumo: |
| 95 skirsnis | — žaislai, žaidimai |
| 7013 | — stiklo dirbiniai |
| 7114 | — aukso arba sidabro dailieji dirbiniai |
| 94 skirsnis | — baldai |
| 90 skirsnis | — optikos, fotografijos ir kinematografijos prietaisai ir aparatai |
| 92 skirsnis | — muzikos instrumentai |
| 91 skirsnis | — laikrodžiai ir jų dalys |
| 44 skirsnis | — medienos dirbiniai |
| 69 skirsnis | — keramikos dirbiniai |
| 5805 00 00 | — gobelenai |
| 57 skirsnis | — kilimai |
| 4814 | — popieriniai apmušalai |
| 93 skirsnis | — ginklai |
| 9706 00 00 | b) senesni kaip 100 metų. |

⁽¹⁾ Sukurti daugiau kaip prieš 50 metų ir nepriklausantys jų sukūrėjams.

⁽²⁾ Kaip apibrėžta Teisingumo Teismo sprendime byloje 252/84: „Kolekcijų retenybės Bendrojo muitų tarifo 97.05 pozicijoje apibrėžta prasme yra dirbiniai, turintys savybių, rodančių, jog jie yra neatsiejama kolekcijos dalis, tai yra, palyginti reti dirbiniai, dažniausiai nenaudojami pagal jų tiesioginę paskirtį, ir yra tam tikrų sandorių, nenusijusių su įprasta tokio pat naudingumo dirbinių prekyba, objektai, turintys didelę vertę“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1333/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (EB) Nr. 1709/2003, (EB) Nr. 1345/2005, (EB) Nr. 972/2006, (EB) Nr. 341/2007, (EB) Nr. 1454/2007, (EB) Nr. 826/2008, (EB) Nr. 1296/2008, (EB) Nr. 1130/2009, (ES) Nr. 1272/2009 ir (ES) Nr. 479/2010 nuostatos dėl įpareigojimų teikti pranešimus bendrai organizuojant žemės ūkio rinkas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 192 straipsnio 2 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 ⁽²⁾ nustatytos bendrosios taisyklės, pagal kurias valstybės narės Komisijai teikia informaciją ir dokumentus. Tos taisyklės visų pirma susijusios su valstybių narių įpareigojimu naudoti Komisijos nustatytas informacines sistemas ir valdžios institucijoms arba asmenims, kurie įgaliojami siųsti pranešimus, suteikiamų prieigos teisių patvirtinimu. Be to, Reglamente (EB) Nr. 792/2009 nustatyti bendrieji informaciniams sistemoms taikomi principai, kuriais užtikrinamas dokumentų autentiškumas, vientisumas ir tinkamumas naudoti ateiityje, ir numatyta asmens duomenų apsauga. Įpareigojimas naudoti tas informacines sistemas turi būti numatytas kiekviename reglamente, kuriuo nustatomas įpareigojimas teikti pranešimus;
- (2) Komisija sukūrė elektroninio dokumentų tvarkymo ir procedūrų valdymo informacinę sistemą, naudojamą jos vidaus darbo procedūroms ir ryšiams su valdžios institucijomis, dalyvaujančiomis įgyvendinant bendrą žemės ūkio politiką;
- (3) ši sistema gali būti naudojama vykdant tam tikrus pranešimų teikimo įpareigojimus, visų pirma numatytuosius

Komisijos reglamentuose (EB) Nr. 1709/2003 ⁽³⁾, (EB) Nr. 1345/2005 ⁽⁴⁾, (EB) Nr. 972/2006 ⁽⁵⁾, (EB) Nr. 341/2007 ⁽⁶⁾, (EB) Nr. 1454/2007 ⁽⁷⁾, (EB) Nr. 826/2008 ⁽⁸⁾, (EB) Nr. 1296/2008 ⁽⁹⁾, (EB) Nr. 1130/2009 ⁽¹⁰⁾, (ES) Nr. 1272/2009 ⁽¹¹⁾ ir (ES) Nr. 479/2010 ⁽¹²⁾.

- (4) siekiant veiksmingo administravimo ir atsižvelgiant į įgytą patirtį, kai kuriuos pranešimus reikėtų supaprastinti arba patikslinti;
- (5) siekiant geriau stebėti padėtį alyvuogių aliejaus rinkoje ir atsižvelgiant į šioje srityje sukauptą patirtį, reikėtų patikslinti tam tikrus Komisijos reglamento (EB) Nr. 826/2008 III priedo A dalyje numatytus valstybių narių įpareigojimus teikti pranešimus. Šiuo tikslu reikėtų numatyti, kad pranešimai apie numatomą alyvuogių aliejaus gamybą ir vartojimą bei apie atsargų kiekį būtų teikiami

⁽³⁾ 2003 m. rugsėjo 26 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1709/2003 dėl ryžių pasėlių ir atsargų deklaracijų (OL L 243, 2003 9 27, p. 92).

⁽⁴⁾ 2005 m. rugpjūčio 16 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1345/2005, nustatantis išsamias importo licencijų sistemos taikymo alyvuogių aliejui taisykles (OL L 212, 2005 8 17, p. 13).

⁽⁵⁾ 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 972/2006, nustatantis specialias basmati ryžiams taikomas taisykles ir laikiną kontrolės sistemą siekiant nustatyti jų kilmę (OL L 176, 2006 6 30, p. 53).

⁽⁶⁾ 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 341/2007, kuriuo leidžiama naudoti iš trečiųjų šalių importuojamų česnakų ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų tarifinę kvotą, nustatantis jos administravimo tvarką ir įvedantis importo licencijų bei kilmės sertifikatų sistemą (OL L 90, 2007 3 30, p. 12).

⁽⁷⁾ 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1454/2007, nustatantis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles (OL L 325, 2007 12 11, p. 69).

⁽⁸⁾ 2008 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 826/2008, kuriuo nustatomos bendrosios pagalbos už privatų tam tikrų žemės ūkio produktų saugojimą skyrimo taisyklės (OL L 223, 2008 8 21, p. 3).

⁽⁹⁾ 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1296/2008, nustatantis išsamias tarifinių kvotų taikymo kukurūzų bei sorgų importui į Ispaniją ir kukurūzų importui į Portugaliją taisykles (OL L 340, 2008 12 19, p. 57).

⁽¹⁰⁾ 2009 m. lapkričio 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1130/2009, nustatantis bendrąsias išsamias intervencinių produktų naudojimo ir (arba) paskirties tikrinimo taisykles (OL L 310, 2009 11 25, p. 5).

⁽¹¹⁾ 2009 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1272/2009, kuriuo nustatomos bendros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su žemės ūkio produktų supirkimu ir pardavimu taikant valstybės intervenciją (OL L 349, 2009 12 29, p. 1).

⁽¹²⁾ 2010 m. birželio 1 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 479/2010, kuriuo nustatomos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų dėl valstybių narių Komisijai teikiamų informacinių pranešimų apie pieno ir pieno produktų sektorių įgyvendinimo taisyklės (OL L 135, 2010 6 2, p. 26).

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamios valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės (OL L 228, 2009 9 1, p. 3).

dažniau, tačiau įpareigojimas pranešti turėtų būti taikomas tik valstybėms narėms, kurios gamina alyvuogių aliejų. Šis pakeitimas turėtų būti taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d., nes nuo tos datos numatoma taikyti naują bendrą rinkų organizavimą;

(6) todėl reglamentai (EB) Nr. 1709/2003, (EB) Nr. 1345/2005, (EB) Nr. 972/2006, (EB) Nr. 341/2007, (EB) Nr. 1454/2007, (EB) Nr. 826/2008, (EB) Nr. 1296/2008, (EB) Nr. 1130/2009, (ES) Nr. 1272/2009 ir (ES) Nr. 479/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;

(7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1709/2003 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

1. Valstybės narės, kuriose auginami arba perdirbami ryžiai, Komisijai praneša:

- iki lapkričio 15 d. – I ir II prieduose nurodytą informaciją, parengtą apibendrinus 1 straipsnio a punkte ir 2 straipsnyje nurodytose deklaracijose pateiktus duomenis;
- iki gruodžio 15 d. – III priede nurodytą informaciją, parengtą apibendrinus 1 straipsnio b punkte nurodytose pasėlių deklaracijose pateiktus duomenis, ir numatomą sveikų grūdų derliaus įvertį.

Perduoti duomenys gali būti koreguojami vėliausiai iki sausio 15 d.

2. 1 dalyje ir 4 straipsnyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

2) išbraukiami I, II ir III priedų įžanginio sakinio žodžiai „vadaudamosi 3 straipsnio 2 dalimi, turi siųsti šiuo elektroninio pašto adresu: AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.ES.INT“.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1345/2005 4 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. 1 dalyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

3 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 972/2006 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Valstybės narės Komisijai praneša:

- ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo atsisakymo – apie kiekius, kuriems buvo atsisakyta išduoti basmati ryžių importo licencijas, nurodant atsisakymo datą ir priežastis, KN kodą, kilmės šalį, licencijas išduodančią instituciją, autentiškumo sertifikato numerį ir jo turėtojo pavadinimą ir adresą;
- ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo basmati ryžių importo licencijos išdavimo – apie kiekius, kuriems jos buvo išduotos, nurodant išdavimo datą, KN kodą, kilmės šalį, licencijas išduodančią instituciją, autentiškumo sertifikato numerį ir jo turėtojo pavadinimą ir adresą;
- jeigu licencija būtų anuluota, ne vėliau kaip per dvi darbo dienas po anuliuojimo – apie kiekius, kuriems licencijos buvo anuliuotos ir anuliuotų licencijų turėtojų pavadinimus ir adresus;
- paskutinę kiekvieno mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį kiekiai buvo išleisti laisvai cirkuliuoti, dieną – apie faktiškai išleistus į laisvą apyvartą kiekius, nurodant KN kodą, kilmės šalį, išduodančią instituciją ir autentiškumo sertifikato numerį.

Pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

4 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 341/2007 12 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Komisijai teikiami pranešimai“;

2) 2 dalies paskutinis sakinytis išbraukiamas;

3) pridedama 3 dalis:

„3. Pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

5 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1454/2007 10 straipsnis papildomas 4 dalimi:

„4. 3 dalyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

6 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 826/2008 iš dalies keičiamas taip:

1) 35 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. 1 dalyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Reglamentu (EB) Nr. 792/2009.“;

2) III priedo A dalis iš dalies keičiama taip:

a) b punkto antra pastraipa išbraukiama;

b) c punktas pakeičiamas taip:

„c) kiekvienų prekybos metų spalio–gegužės mėnesiais ir ne vėliau kaip kiekvieno mėnesio penkioliktą dieną gaminančios valstybės narės išsiunčia Komisijai:

i) kiekvieną mėnesį (įskaitant ir praėjusį mėnesį) nuo prekybos metų pradžios pagaminto alyvuogių aliejaus kiekio įvertį;

ii) per visus prekybos metus iš viso pagaminto ir vidaus rinkoje suvartoto alyvuogių aliejaus kiekio įvertį ir prekybos metų pabaigos atsargų kiekio įvertį.“

7 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008 iš dalies keičiamas taip:

1) IV skyriuje įterpiamas 21a straipsnis:

„21a straipsnis

3, 14 ir 16 straipsniuose nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“;

2) I priede išbraukiami žodžiai „(forma siunčiama adresu agric1@ec.europa.eu)“.

8 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1130/2009 25 straipsnis papildomas 4 dalimi:

„4. 2 ir 7 straipsniuose bei šiame straipsnyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

9 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 1272/2009 58 straipsnis pakeičiamas taip:

„58 straipsnis

Pranešimų teikimo įsipareigojimams taikomas metodas

1. Šiame reglamente nurodyti pranešimai, išskyrus 16 straipsnio 7 dalyje, 18 ir 45 straipsniuose ir 56 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytus pranešimus, teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

2. 16 straipsnio 7 dalyje, 18 ir 45 straipsniuose ir 56 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodyti pranešimai teikiami elektroninėmis priemonėmis, naudojant Komisijos valstybės narės pateiktą formą. Pranešimų forma ir turinys apibrėžiami remiantis kompetentingoms institucijoms Komisijos pateiktais modeliais ar metodais. Šie modeliai arba metodai pritaikomi ir atnaujinami, tinkamai informavus Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 1 dalyje nurodytą komitetą ir prireikus atitinkamas kompetentingas institucijas. Už pranešimų teikimą atsako valstybių narių paskirtos kompetentingos institucijos.

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

10 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 479/2010 iš dalies keičiamas taip:

1) 7 straipsnio 3 dalis išbraukiama;

2) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

1. 1, 3, 5 ir 7 straipsniuose nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 (*).

2. 2, 4 ir 6 straipsniuose nurodytus pranešimus valstybės narės Komisijai teikia elektroninėmis priemonėmis, naudojamos Komisijos nurodytus metodus. Pranešimų forma ir turinys apibrėžiami remiantis kompetentingoms institucijoms Komisijos pateiktais modeliais ar metodais. Šie modeliai arba metodai pritaikomi ir atnaujinami, tinkamai informavus Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 1 dalyje nurodytą komitetą ir prireikus atitinkamas kompetentingas institucijas.

(*) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.“

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2014 m. balandžio 1 d.

Tačiau 3 straipsnis taikomas nuo 2014 m. rugsėjo 1 d., 6 straipsnio 2 dalis – nuo 2014 m. sausio 1 d., o 9 straipsnis – nuo 2014 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1334/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo dėl leidimo turėtojo pavadinimo ir dėl *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ir *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) preparato rekomenduojamos dozės iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1290/2008

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) bendrovė „Danisco France SAS“ pateikė prašymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 13 straipsnio 3 dalį, siūlydama pakeisti leidimo turėtojo pavadinimą Komisijos reglamente (EB) Nr. 1290/2008 ⁽²⁾;

(2) pareiškėjas tvirtina, kad jis perdavė *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ir *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) preparato rinkodaros leidimą bendrovei „Danisco (UK) Ltd“ ir kad pastarajai dabar priklauso šio priedo rinkodaros teisės;

(3) prašymu taip pat siekiama leisti prekiauti penkis kartus didesnės koncentracijos nei mažiausia koncentracija pašarų priedu. Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1290/2008 priede nustatyto mažiausio ir didžiausio kiekio, rekomenduojamą dozę vienam kilogramui visaverčio pašaro reikia pakeisti;

(4) pasiūlytasis leidimo turėtojo pavadinimo pakeitimas yra tik administracinio pobūdžio, todėl nėra būtinybės iš naujo vertinti atitinkamo priedo. Leidimas jį naudoti suteiktas remiantis Europos maisto saugos tarnybos

nuomone ⁽³⁾. Vėlesnis prašymas pakeisti rekomenduojamą dozę atitinka minėtą nuomonę ir nesuteikia pagrindo iš naujo vertinti atitinkamą priedą. Apie šią paraišką pranešta Europos maisto saugos tarnybai;

(5) siekiant prisitaikyti prie dabartinės praktikos, prekės pavadinimas turėtų būti išbrauktas iš Reglamento (EB) Nr. 1290/2008;

(6) kad bendrovei „Danisco (UK) Ltd“ būtų leidžiama naudotis priedo rinkodaros teisėmis, būtina pakeisti atitinkamo leidimo sąlygas;

(7) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1290/2008 turėtų būti atininkamai iš dalies pakeistas;

(8) saugos priežasčių, dėl kurių reikėtų nedelsiant pradėti taikyti šiuo reglamentu padarytus Reglamento (EB) Nr. 1290/2008 pakeitimus, nėra, todėl tikslinga nustatyti pereinamąjį laikotarpį, per kurį būtų sunaudotos turimos atsargos;

(9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1290/2008 pakeitimas

Reglamentas (EB) Nr. 1290/2008 iš dalies keičiamas taip:

1. Pavadinime išbraukiamas žodis „(Sorbiflore)“.

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1290/2008 dėl leidimo naudoti *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ir *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) preparatą kaip pašarų priedą (OL L 340, 2008 12 19, p. 20).⁽³⁾ Europos Komisijos prašymu parengta Gyvūnų pašaruose naudojamų priedų, produktų ar medžiagų mokslinės grupės (FEEDAP) nuomonė dėl produkto *Sorbiflore* (*Lactobacillus rhamnosus* ir *Lactobacillus farciminis* preparato) kaip pašarų priedo saugumo ir veiksmingumo. EMST leidinys (2008) 771, p. 1–13.

2. Priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) antroje skiltyje žodžiai „Danisco France SAS“ pakeičiami žodžiais „Danisco (UK) Ltd“;
- b) trečioje skiltyje išbraukiamas žodis „(Sorbiflore)“;
- c) devintos skilties 2 punktą pakeičiamas taip:

„2. Rekomenduojama dozė vienam kilogramui visaverčio pašaro: 5×10^8 AV“.

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

Turimas atsargas, pagamintas ir paženklintas iki 2014 m. sausio 3 d. laikantis iki 2014 m. sausio 3 d. galiojusių reikalavimų, galima toliau pateikti rinkai ir naudoti iki 2014 m. liepos 3 d.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1335/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 113 straipsnio 1 dalies a punktą ir 121 straipsnio pirmos pastraipos a punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 29/2012 ⁽²⁾ nustatomi konkretūs alyvuogių aliejaus ir alyvuogių išspaudų aliejaus mažmeninės prekybos etapo standartai;

(2) gamintojams, pardavėjams ir vartotojams reikėtų numatyti prekybos alyvuogių aliejumi standartus, kuriais užtikrinama produktų kokybė ir veiksminga kova su sukčiavimu. Todėl reikėtų nustatyti specialias taisykles, kurios papildytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1169/2011 ⁽³⁾ ir pagerintų faktinę prekybos standartų kontrolę;

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ 2012 m. sausio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų (OL L 12, 2012 1 14, p. 14).

⁽³⁾ 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1924/2006 ir (EB) Nr. 1925/2006 bei kuriuo panaikinami Komisijos direktyva 87/250/EEB, Tarybos direktyva 90/496/EEB, Komisijos direktyva 1999/10/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB, Komisijos direktyvos 2002/67/EB ir 2008/5/EB bei Komisijos reglamentas (EB) Nr. 608/2004 (OL L 304, 2011 11 22, p. 18).

(3) daugeliu mokslinių tyrimų įrodyta, kad šviesa ir šiluma turi neigiamą poveikį alyvuogių aliejaus kokybės raidai. Todėl etiketėje būtina aiškiai nurodyti konkrečias laikymo sąlygas, kad vartotojas gautų tinkamą informaciją apie optimalias saugojimo sąlygas;

(4) kad vartotojui būtų lengviau išsirinkti produktą, informacija, kurią privaloma nurodyti etiketėje, turi būti gerai įskaitoma. Todėl reikia nustatyti įskaitomumo taisykles ir privalomos informacijos pateikimą pagrindiniame regėjimo lauke;

(5) kad vartotojas galėtų įsitikinti produkto šviežumu, reikia numatyti, kad etiketėje būtų galima pateikti neprivalomą nuorodą į derliaus metus tik tuomet, kai 100 % pakotės turinio gauta iš to derliaus;

(6) siekiant supaprastinti nuostatas, reikėtų numatyti, kad maisto produktų, konservuotų tik alyvuogių aliejuje, etiketėse nebebūtų nurodoma pridėto aliejaus procentinė dalis lyginant su maisto produkto bendru grynuoju svoriu;

(7) siekiant užtikrinti Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2568/91 ⁽⁴⁾ derėjimą su Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 29/2012, visų pirma dėl patikrinimo rezultatų paklaidos, reikėtų priderinti atitinkamą minėto įgyvendinimo reglamento nuostatą;

(8) valstybės narės turi tikrinti, ar etiketėse pateikta informacija yra teisinga ir ar laikomasi šio reglamento. Šiuo tikslu reikia sugriežinti ir suvienodinti patikrinimus, atliekamus remiantis rizikos analize ir kurių tikslas – įsitikinti, ar prekinis pavadinimas atitinka indo turinį, ir sankcijas. Be to, visoms valstybėms narėms nustatant minimalius patikrinimų reikalavimus ir suvienodinant Komisijai teiktinų ataskaitų formą, būtų galima kovoti su sukčiavimu;

⁽⁴⁾ 1991 m. liepos 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2568/91 dėl maišyto alyvuogių aliejaus ir maišyto alyvuogių išspaudų aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų (OL L 248, 1991 9 5, p. 1).

- (9) valstybės narės turi nustatyti nacionalines sankcijas. Taikomos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios;
- (10) produktams, pagamintiems ir paženklintiems etiketėmis Europos Sąjungoje arba importuotiems į Sąjungą iki šio reglamento taikymo pradžios laikantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 29/2012, turi būti taikomas pereinamasis laikotarpis, kad ekonominės veiklos vykdytojai galėtų panaudoti turimas pakuočių atsargas ir parduoti jau supakuotus produktus;
- (11) Komisija sukūrė informacinę sistemą, kuri leidžia tvarkyti dokumentus ir atlikti veiksmus elektroniniu būdu tiek tvarkant Komisijos vidaus darbo reikalus, tiek palaikant ryšius su valdžios institucijomis, dalyvaujančiomis įgyvendinant bendrąją žemės ūkio politiką. Manoma, kad naudojantis šia sistema gali būti įvykdyti Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 29/2012 numatyti įpareigojimai teikti pranešimus pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 792/2009 ⁽¹⁾;
- (12) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (13) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 iš dalies keičiamas taip:

- 1) įterpiami 4a ir 4b straipsniai:

„4a straipsnis

1 straipsnio 1 dalyje nurodytų aliejų atveju ant pakuotės arba prie pakuotės pridėtoje etiketėje pateikiama informacija apie konkrečias aliejų laikymo tamsioje ir vėsioje vietoje sąlygas.

4b straipsnis

Informacija, kurią privaloma pateikti remiantis 3 straipsnio pirma pastraipa ir, kai taikoma, 4 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, turi būti pateikti pagrindiniame regėjimo lauke, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1169/2011 (*) 2 straipsnio 2 dalies 1 punkte – arba toje pačioje etiketėje ar keliose ant to paties

indo užklijuotose etiketėse, arba ant paties indo. Ši privaloma informacija turi būti nurodyta visa, vientisu tekstu.

(*) 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1924/2006 ir (EB) Nr. 1925/2006 bei kuriuo panaikinami Komisijos direktyva 87/250/EEB, Tarybos direktyva 90/496/EEB, Komisijos direktyva 1999/10/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB, Komisijos direktyvos 2002/67/EB ir 2008/5/EB bei Komisijos reglamentas (EB) Nr. 608/2004, OL L 304, 2011 11 22, p. 18).“;

- 2) 5 straipsnio pirmoje pastraipoje pridedamas e punktas:

„e) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XVI priedo 1 dalies a ir b punktuose nurodyto aliejaus atveju derliaus metus galima nurodyti tik tuomet, kai 100 % pakuotės turinio gauta iš to derliaus.“;

- 3) 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„2. Išskyrus kietų produktų, konservuotų tik alyvuogių aliejuje, visų pirma, minimų Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1536/92 (*) ir Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2136/89 (**), atvejus, jei maisto produktų (išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytus maisto produktus) etiketėse (kitoje vietoje, nei sudėtinių dalių sąrašas) žodžiais, paveikslėliais ar grafiniiais piešiniais pažymima, kad jų sudėtyje yra šio reglamento 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto aliejaus, iš karto po šio maisto produkto prekinio aprašymo nurodoma šio reglamento 1 straipsnio 1 dalyje minimo aliejaus procentinė dalis, apskaičiuota pagal maisto produkto grynąjį svorį.

(*) 1992 m. birželio 9 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1536/92, nustatantis bendrus konservuotų tunų ir pelamidžių prekybos standartus (OL L 163, 1992 6 17, p. 1).

(**) 1989 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2136/89, nustatantis bendruosius konservuotų sardinių pardavimo standartus ir konservuotų sardinių ir sardinių tipo produktų prekių aprašymus (OL L 212, 1989 7 22, p. 79).“;

- 4) 7 straipsnyje išbraukiama antra pastraipa;

- 5) įterpiamas 8a straipsnis:

„8a straipsnis

Remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2568/91 2a straipsnyje nurodyta rizikos analize kiekviena valstybė narė tikrina, ar etiketėje pateiktos teisingos nuorodos, visų pirma, ar prekinis pavadinimas atitinka indo turinį. Nustačiusi pažeidimą arba kai etiketėje nurodytas gamintojas, pakuotojas arba pardavėjas yra kitoje valstybėje narėje, suinteresuotos valstybės narės kontrolės įstaiga prašo atlikti patikrinimus pagal 8 straipsnio 2 dalį.“;

(¹) 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamių valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės (OL L 228, 2009 9 1, p. 3).

6) 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Nepažeisdamos Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 ir Reglamento (EEB) Nr. 2568/91 3 straipsnyje numatytų sankcijų, už šio reglamento pažeidimus valstybės narės numato nacionaliniu lygiu taikyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas.“;

7) 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

Ne vėliau kaip iki kiekvienų metų gegužės 31 d. suinteresuotos valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą, kurioje apie praėjusius metus turi būti pateikta tokia informacija:

- a) pagal 8 straipsnio 2 dalį gauti prašymai dėl patikrinimų;
- b) pradėti patikrinimai ir praėjusiais prekybiniais metais pradėti ir tebevykstantys patikrinimai;
- c) pagal 8a straipsnį pradėti patikrinimai, šią informaciją pateikiant Reglamento (EEB) Nr. 2568/91 XXI priede nurodyta forma;
- d) po atliktų patikrinimų priimtos paskesnės priemonės ir taikytos nuobaudos.

Ataskaitoje informacija turi būti pateikta pagal kalendorinius atliktų patikrinimų metus ir pagal pažeidimų rūšis. Atitinkamai atvejais ataskaitoje turi būti nurodyti visi specifiniai sunkumai, su kuriais buvo susidurta, ir pasiūlytos kontrolės tobulinimo priemonės.“;

8) įterpiamas 10a straipsnis:

„10a straipsnis

Šiame reglamente nurodyti pranešimai teikiami pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 792/2009 (*) nuostatas.

(*) 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamios valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės (OL L 228, 2009 9 1, p. 3).“

2 straipsnis

Produktais, kurie atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 29/2012 nuostatas ir buvo teisėtai pagaminti ir paženklinėti etiketėmis Sąjungoje arba teisėtai importuoti į Sąjungą ir išleisti į apyvartą iki 2014 m. gruodžio 13 d., gali būti prekiaujama tol, kol pasibaigs jų atsargos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2014 m. gruodžio 13 d. Tačiau šio reglamento 1 straipsnio 7 punkto nuostatos, susijusios su Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 29/2012 10 straipsnio c dalimi, taikomos nuo 2016 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1336/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2004/17/EB, 2004/18/EB ir 2009/81/EB nuostatos dėl ribų, taikomų sudarant viešojo pirkimo sutartis

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

būti suderintos su pastarosiomis taip, kad atitiktų jų verčių atitikmenis eurai, suapvalinus iki artimiausio tūkstančio;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo ⁽¹⁾, ypač į jos 69 straipsnį,

- (3) siekiant nuoseklumo, reikėtų suderinti ir tas direktyvose 2004/17/EB ir 2004/18/EB nustatytas ribas, kurios nėra numatytos susitarime. Kartu Direktyva 2009/81/EB nustatytos ribos turėtų būti suderintos su patikslintomis ribomis, nustatytomis Direktyvos 2004/17/EB 16 straipsnyje;

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽²⁾, ypač į jos 78 straipsnį,

- (4) todėl direktyvas 2004/17/EB, 2004/18/EB ir 2009/81/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/81/EB dėl darbų, prekių ir paslaugų pirkimo tam tikrų sutarčių, kurias sudaro perkančiosios organizacijos ar subjektai gynybos ir saugumo srityse, sudarymo tvarkos derinimo ir iš dalies keičiančią direktyvas 2004/17/EB ir 2004/18/EB ⁽³⁾, ypač į jos 68 straipsnį,

- (5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Viešųjų sutarčių patariamojo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Direktyva 2004/17/EB iš dalies keičiama taip:

kadangi:

- 1) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- (1) Taryba Sprendimu 94/800/EB ⁽⁴⁾ patvirtino Susitarimą dėl viešųjų pirkimų (toliau – susitarimas). Susitarimą reikėtų taikyti visoms viešojo pirkimo sutartims, kurių vertė siekia arba viršija susitarime nurodytas specialiosiomis skolinimosi teisėmis išreikštas sumas (toliau – ribos);

a) a punkte suma „400 000 EUR“ pakeičiama suma „414 000 EUR“;

b) b punkte suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“;

- (2) vienas iš direktyvų 2004/17/EB ir 2004/18/EB tikslų – sudaryti sąlygas perkantiesiems subjektams ir perkančiosioms organizacijoms, taikančioms minėtas direktyvas, tuo pat metu vykdyti ir susitarime nustatytus įpareigojimus. Todėl tomis direktyvomis nustatytos viešųjų sutarčių ribos, kurios yra numatytos ir susitarime, turėtų

- 2) 61 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje suma „400 000 EUR“ pakeičiama suma „414 000 EUR“;

b) 2 dalyje suma „400 000 EUR“ pakeičiama suma „414 000 EUR“.

⁽¹⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

⁽³⁾ OL L 216, 2009 8 20, p. 76.

⁽⁴⁾ 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimas 94/800/EB dėl daugiašalių derybų Urugvajaus raunde (1986–1994 m.) priimtų susitarimų patvirtinimo Europos bendrijos vardu jos kompetencijai priklausančių klausimų atžvilgiu (OL L 336, 1994 12 23, p. 1).

2 straipsnis

Direktyva 2004/18/EB iš dalies keičiama taip:

1) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) a punkte suma „130 000 EUR“ pakeičiama suma „134 000 EUR“;
- b) b punkte suma „200 000 EUR“ pakeičiama suma „207 000 EUR“;
- c) c punkte suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“;

2) 8 straipsnio pirma pastraipa iš dalies keičiama taip:

- a) a punkte suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“;
- b) b punkte suma „200 000 EUR“ pakeičiama suma „207 000 EUR“;

3) 56 straipsnyje suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“;

4) 63 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“;

5) 67 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

- a) a punkte suma „130 000 EUR“ pakeičiama suma „134 000 EUR“;
- b) b punkte suma „200 000 EUR“ pakeičiama suma „207 000 EUR“;
- c) c punkte suma „200 000 EUR“ pakeičiama suma „207 000 EUR“.

3 straipsnis

Direktyvos 2009/81/EB 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- 1) a punkte suma „400 000 EUR“ pakeičiama suma „414 000 EUR“;
- 2) b punkte suma „5 000 000 EUR“ pakeičiama suma „5 186 000 EUR“.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2014 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1337/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1169/2011 taikymo taisyklės, susijusios su šviežios, atšaldytos ir užšaldytos kiaulienos, avienos, ožkienos ir paukštienos kilmės šalies arba kilmės vietos nuorodomis

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1924/2006 ir (EB) Nr. 1925/2006 bei kuriuo panaikinami Komisijos direktyva 87/250/EEB, Tarybos direktyva 90/496/EEB, Komisijos direktyva 1999/10/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB, Komisijos direktyvos 2002/67/EB ir 2008/5/EB bei Komisijos reglamentas (EB) Nr. 608/2004⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 8 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 26 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad privaloma nurodyti mėsos, kurios Kombinuotosios nomenklatūros kodai nurodyti to reglamento XI priede, t. y. šviežios, atšaldytos ir užšaldytos kiaulienos, avienos, ožkienos ir paukštienos, kilmės šalį arba kilmės vietą;
- (2) reikia siekti vartotojų poreikio gauti informacijos ir operatorių bei nacionalinės valdžios institucijų patiriamų papildomų išlaidų, kurios galiausiai turi įtakos galutinei produkto kainai, pusiausvyros. Poveikio vertinime ir Komisijos užsakymu atliktame tyrime išnagrinėtos kelios kilmės šalies arba kilmės vietos nuorodų galimybės, atsižvelgiant į svarbiausius gyvūnų gyvenimo tarpsnius. Nustatyta, kad vartotojai labiausiai pageidauja informacijos apie vietą, kurioje gyvūnas užaugintas. Nustačius, kad privaloma teikti informaciją apie gyvūno gimimo vietą, reikėtų naujų atsekamumo sistemų ūkių lygmeniu, tam reikėtų atitinkamų išlaidų, o skerdimo vietos nuoroda etiketėje nereikalauja per didelių išlaidų ir teikia vertingos informacijos vartotojui. Turima duomenų, kad geografiniu atžvilgiu svarbiausia informacija, kurios pageidauja vartotojai, – valstybės narės arba trečiosios šalies nuoroda;
- (3) Reglamente (ES) Nr. 1169/2011 maisto produkto kilmės šalies sąvoka nustatyta pagal Tarybos reglamento (EEB)

Nr. 2913/92⁽²⁾ 23–26 straipsnius. Gyvūninių produktų kilmės šalis – šalis, kurioje gaunamas visas produktas, o mėsos atveju – šalis, kurioje gyvūnas gimė, buvo užaugintas ir paskerstas. Jeigu maisto produktas buvo gaminamas ne vienoje šalyje, kilmės šalis yra ta šalis, kurioje buvo atliktas paskutinis svarbus ir ekonomiškai pagrįstas produktų perdirbimo arba apdorojimo procesas. Tačiau taikant šį principą tais atvejais, kai mėsa gaunama iš skirtingose šalyse gimusių, užaugintų ir paskerstų gyvūnų, vartotojai būtų nepakankamai informuojami apie tokios mėsos kilmę. Todėl visais tais atvejais būtina numatyti, kad etiketėje būtų nurodyta valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje gyvūnas augintas laikotarpį, atitinkantį svarbiausią įprasto tos rūšies gyvūnų auginimo ciklo dalį, ir valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje jis paskerstas. Terminas *kilmės šalis* turėtų būti vartojamas tik kalbant apie vienoje valstybėje narėje arba trečiojoje šalyje gimusių, užaugintų ir paskerstų gyvūnų mėsą, t. y. tik vienoje šalyje gautą mėsą;

- (4) tais atvejais, kai gyvūnas augintas keliose valstybėse narėse arba trečiojoje šalyje ir nė vienoje iš jų neaugintas reikiamą auginimo laikotarpį, turėtų būti numatyta tinkama auginimo vietos nuoroda, kad būtų labiau atsižvelgta į vartotojų poreikius, o etiketėje pateikta informacija nebūtų pernelyg paini;
- (5) be to, turėtų būti nustatytos taisyklės, taikomos pakuo-tėms, kuriose supakuota tos pačios ar skirtingų rūšių gyvūnų mėsa, gauta iš skirtingose valstybėse narėse arba trečiojoje šalyje užaugintų ir paskerstų gyvūnų;
- (6) šiai ženklinimo sistemai reikalingos atsekamumo visais mėsos gamybos ir paskirstymo etapais (nuo skerdimo iki pakavimo) taisyklės, kad paženklintą mėsą būtų galima susieti su gyvūnu arba gyvūnų grupe, iš kurių gauta mėsa;
- (7) turėtų būti numatytos specialios taisyklės, taikomos iš trečiųjų šalių importuotai mėsai, jeigu neturima jai ženklininti reikalingos informacijos;
- (8) atsižvelgiant į smulkintos mėsos ir mėsos nuopjovų gamybos procesų specifiką, operatoriams turėtų būti leidžiama naudoti supaprastintą nuorodų sistemą;

⁽¹⁾ OL L 304, 2011 11 22, p. 18.

⁽²⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1).

- (9) atsižvelgiant į komercinius interesus, susijusius su pagal šį reglamentą teiktina informacija, maisto verslo operatoriams turėtų būti suteikta galimybė privalomas nuorodas papildyti kita informacija apie mėsos kilmės vietą;
- (10) kadangi atitinkamos Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 nuostatos taikomos nuo 2014 m. gruodžio 13 d., o jo 47 straipsnyje numatyta, kad to reglamento įgyvendinimo taisyklės taikomos nuo kiekvienų kalendorinių metų balandžio 1 d., šis reglamentas turėtų būti pradėtas taikyti 2015 m. balandžio 1 d.;
- (11) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

Šiuo reglamentu nustatomos kilmės šalies arba kilmės vietos nuorodos pateikimo šviežios, atšaldytos ir užšaldytos kiaulienos, avienos, ožkienos ir paukštienos, kurių Kombinuotosios nomenklatūros kodai nurodyti Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 XI priede, etiketėse taisyklės.

2 straipsnis

Apibrėžtys

1. Šiame reglamente vartojami terminai: *maisto verslo operatorius* – kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 178/2002⁽¹⁾ 3 straipsnio 3 punkte, *įmonė* – kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004⁽²⁾ 2 straipsnio 1 dalies c punkte, *smulkinta mėsa*, *skerdykla* ir *mėsos išpjaustymo įmonė* – kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 853/2004⁽³⁾ I priedo I dalies 13, 16 ir 17 punktuose.

2. Kitų vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) *mėsos nuopjovos* – maistui skirti mėsos, kurios Kombinuotosios nomenklatūros kodai nurodyti Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 XI priede, gabalėliai, gauti tik nupjaustymo būdu, iškaulinėjant skerdenas arba pjaustant mėsą;

⁽¹⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

⁽²⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos (OL L 139, 2004 4 30, p. 1).

⁽³⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 853/2004, nustatantis specialias higienos taisykles gyvūninės kilmės maisto produktams (OL L 139, 2004 4 30, p. 55).

- b) *partija* – vienos rūšies gyvūnų mėsa, kurios Kombinuotosios nomenklatūros kodai nurodyti Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 XI priede, su kaulais arba be kaulų, (ne)smulkinta arba (ne)pjaustyta, kuri buvo supjaustyta, susmulkinta arba supakuota praktiškai vienodomis sąlygomis.

3 straipsnis

Atsekamumas

1. Maisto verslo operatoriai kiekvienu 1 straipsnyje nurodytos mėsos gamybos ir paskirstymo etapu turi turėti ir naudoti identifikavimo ir registravimo sistemą.

2. Ta sistema taikoma taip, kad:

- a) būtų galima susieti mėsą ir gyvūną arba gyvūnų grupę, iš kurios ji gauta; skerdimo etapu už tai atsakinga skerdykla ir
- b) su nuorodomis susijusi informacija, nurodyta atitinkamai 5, 6 ir 7 straipsniuose, kartu su mėsa būtų perduodama kito gamybos ir paskirstymo etapo operatoriams.

Kiekvienas maisto verslo operatorius savo gamybos ir paskirstymo etapu atsako už identifikavimo ir registravimo sistemos taikymą, kaip nustatyta pirmoje pastraipoje.

Maisto verslo operatorius, kuris pakuoja ir ženklina mėsą pagal 5, 6 ir 7 straipsnius, užtikrina partijos kodo, pagal kurį identifikuojama vartotojui arba viešojo maitinimo įstaigai tiekiamą mėsą, ir atitinkamos mėsos partijos ar partijų, iš kurių sudaryta pakuotė arba paženklinta partija, sąsają. Visoms pakuotėms su tuo pačiu partijos kodu priskiriama ta pati nuoroda pagal 5, 6 ir 7 straipsnius.

3. 1 dalyje nurodytoje sistemoje visų pirma registruojama, kada į maisto verslo operatoriaus įmonę atvežami ir iš jos išvežami gyvūnai, skerdenos ar jų dalys, ir užtikrinama atvežimo ir išvežimo sąsaja.

4 straipsnis

Gyvūnų grupės

1. 3 straipsnyje nurodytos gyvūnų grupės dydis nustatomas pagal:

- a) kai pjaustomos skerdenos – konkrečioje mėsos išpjaustymo įmonėje vienu metu išpjaustytų ir vieną partiją sudarančių skerdenų skaičių;

b) kai toliau pjaustoma arba smulkinama – skerdenų, kurių mėsa konkrečioje mėsos išpjaustymo arba smulkinimo įmonėje sudaro vieną partiją, skaičių.

2. Partijos dydis negali viršyti vienoje įmonėje per dieną pagamintos produkcijos kiekio.

3. Išskyrus atvejus, kai taikomas 7 straipsnis, įmonės, kuriose pjaustoma arba smulkinama mėsa, sudarydamos partijas užtikrina, kad visos partiją sudarančios skerdenos būtų gyvūnų, kurių mėsa pagal 5 straipsnio 1 arba 2 dalį ženklinama vienodomis nuorodomis.

5 straipsnis

Mėsos ženklimas

1. 1 straipsnyje nurodytos mėsos, skirtos galutiniam vartotojui arba viešojo maitinimo įstaigai, etiketėje pateikiamos šios nuorodos:

a) nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje užaugintas gyvūnas, – „Užauginta (valstybės narės arba trečiosios šalies pavadinimas)“, laikantis šių kriterijų:

i) kiaulienai taikomi kriterijai:

— jeigu skerdziami daugiau nei 6 mėnesių amžiaus gyvūnai, nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje paskutinėje gyvūnas augintas mažiausiai keturis mėnesius,

— jeigu skerdziami mažiau nei 6 mėnesių amžiaus ir ne mažesnio kaip 80 kilogramų gyvojo svorio gyvūnai, nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje gyvūnas augintas nuo tada, kai jo gyvasis svoris pasiekė 30 kilogramų,

— jeigu skerdziami mažiau nei 6 mėnesių amžiaus ir mažesnio kaip 80 kilogramų gyvojo svorio gyvūnai, nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje gyvūnas augintas visą auginimo laikotarpį;

ii) avienai ir ožkiai taikomi kriterijai: nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje paskutinėje gyvūnas augintas mažiausiai šešis mėnesius, arba, jeigu skerdziami mažiau nei šeši mėnesiai amžiaus gyvūnai, valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje gyvūnas augintas visą auginimo laikotarpį;

iii) paukštienai taikomi kriterijai: nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje paskutinėje gyvūnas augintas mažiausiai mėnesį, arba, jeigu skerdziami mažiau nei mėnesio amžiaus gyvūnai, valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje pradėtas penėti gyvūnas augintas visą auginimo laikotarpį;

b) nurodoma valstybė narė arba trečioji šalis, kurioje paskerstas gyvūnas, – „Paskersta (valstybės narės arba trečiosios šalies pavadinimas)“ ir

c) nurodomas partijos kodas, pagal kurį identifikuojama vartotojui arba viešojo maitinimo įstaigai tiekiamą mėsa.

Jeigu nė vienoje iš valstybių narių arba trečiųjų šalių, kuriose augintas gyvūnas, jis neaugintas a punkte nurodytą laikotarpį, vietoj a punkte nustatytos nuorodos pateikiama nuoroda „Užauginta keliose ES valstybėse narėse“ arba, jeigu gyvūnai arba mėsa į Sąjungą buvo importuoti, – „Užauginta keliose ES nepriklausančiose šalyse“ arba „Užauginta keliose ES valstybėse narėse ir ES nepriklausančiose šalyse“.

Tačiau jeigu nė vienoje iš valstybių narių arba trečiųjų šalių, kuriose augintas gyvūnas, jis neaugintas a punkte nurodytą laikotarpį, vietoj a punkte nustatytos nuorodos gali būti pateikiama nuoroda „Užauginta (išvardijamos valstybės narės ir trečiosios šalys, kuriose augintas gyvūnas)“, jeigu maisto verslo operatorius kompetentingai institucijai pateikia pakankamai įrodymų, kad gyvūnas buvo užaugintas tose valstybėse narėse arba trečiojoje šalyje.

2. 1 dalies a ir b punktuose nustatytas nuorodas galima pakeisti nuoroda „Kilmės šalis – (valstybės narės arba trečiosios šalies pavadinimas)“, jeigu maisto verslo operatorius kompetentingai institucijai pateikia pakankamai įrodymų, kad 1 straipsnyje nurodyta mėsa gauta iš vienoje valstybėje narėje arba trečiojoje šalyje gimusių, užaugintų ir paskerstų gyvūnų.

3. Jeigu keli tos pačios ar skirtingų rūšių gyvūnų mėsos gabalai, pagal 1 arba 2 dalį ženklinami skirtingomis nuorodomis, vartotojui arba viešojo maitinimo įstaigai pateikiami supakuoti vienoje pakuotėje, etiketėje:

a) išvardijamos atitinkamos valstybės narės arba trečiosios šalys, laikantis kiekvienai rūšiai skirtų kriterijų pagal 1 arba 2 dalis;

b) nurodomas partijos kodas, pagal kurį identifikuojama vartotojui arba viešojo maitinimo įstaigai tiekiamą mėsa.

6 straipsnis

Mėsai iš trečiųjų šalių taikoma nukrypti leidžianti nuostata

Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies a punkto, 1 straipsnyje nurodytos mėsos, kuri importuota į Sąjungos rinką ir apie kurią neturima 5 straipsnio 1 dalies a punkte numatytos informacijos, etiketėje pateikiama nuoroda „Užauginta ne ES“ ir „Paskersta (trečiosios šalies, kurioje buvo paskerstas gyvūnas, pavadinimas)“.

7 straipsnis

Smulkintai mėsa ir mėsos nuopjovoms taikoma nukrypti leidžianti nuostata

Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, 5 straipsnio 2 dalies ir 6 straipsnio, smulkintai mėsa ir mėsos nuopjovoms galima taikyti šias nuorodas:

a) „Kilmės šalis – ES“, jeigu smulkinta mėsa arba mėsos nuopjovos pagamintos vien tik iš skirtingose valstybėse narėse gimusių, užaugintų ir paskerstų gyvūnų mėsos;

- b) „Užauginta ir paskersta ES“, jeigu smulkinta mėsa arba mėsos nuopjovos pagamintos vien tik iš skirtingose valstybėse narėse užaugintų ir paskerstų gyvūnų mėsos;
- c) „Užauginta ir paskersta ne ES“, jeigu smulkinta mėsa arba mėsos nuopjovos pagamintos vien tik iš importuotos į Sąjungą mėsos;
- d) „Užauginta ne ES“ ir „Paskersta ES“, jeigu smulkinta mėsa arba mėsos nuopjovos pagamintos vien tik iš gyvūnų, importuotų į Sąjungą paskersti ir paskerstų vienoje ar skirtingose valstybėse narėse, mėsos;
- e) „Užauginta ir paskersta ES ir ne ES“, jeigu smulkinta mėsa arba mėsos nuopjovos pagamintos iš:
- i) vienoje ar skirtingose valstybėse narėse užaugintų ir paskerstų gyvūnų mėsos ir į Sąjungą importuotos mėsos;
 - ii) į Sąjungą importuotų ir vienoje ar skirtingose valstybėse narėse paskerstų gyvūnų mėsos.

8 straipsnis

Papildoma savanoriškai etiketėje pateikiama informacija

Maisto verslo operatoriai 5, 6 ir 7 straipsniuose nustatytas nuorodas gali papildyti papildoma informacija apie mėsos kilmės vietą.

Pirmoje pastraipoje minima papildoma informacija negali prieštarauti 5, 6 ir 7 straipsniuose nustatytoms nuorodoms ir turi atitikti Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 V skyriaus taisyklės.

9 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame* leidinyje.

Jis taikomas nuo 2015 m. balandžio 1 d. Jis netaikomas mėšai, kuri teisėtai pateikta Sąjungos rinkai iki 2015 m. balandžio 1 d., kol bus sunaudotos jos atsargos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1338/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo 208-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal tą reglamentą išaldomi;
- (2) 2013 m. gruodžio 4 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) Sankcijų komitetas nusprendė išbraukti

vieną fizinį asmenį iš asmenų, grupių ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turėtų būti išaldyti, sąrašo;

- (3) todėl Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

Antraštinėje dalyje „Fiziniai asmenys“ išbraukiamas šis įrašas:

„Youcef **Abbes** (*alias* Giuseppe). Gimimo data: 1965 1 5. Gimimo vieta: Bab el Oued, Alžyras, Alžyras. Pilietybė: Alžyro. Kita informacija: a) tėvo vardas – Mokhtar; b) motinos vardas – Abbou Aicha. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2004 3 17.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1339/2013**2013 m. gruodžio 13 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavidimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

| KN kodas | Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾ | Standartinė importo vertė |
|---|--|---------------------------|
| 0702 00 00 | IL | 200,7 |
| | MA | 80,3 |
| | TN | 120,9 |
| | TR | 88,6 |
| | ZZ | 122,6 |
| 0707 00 05 | AL | 41,5 |
| | MA | 141,7 |
| | TR | 139,6 |
| | ZZ | 107,6 |
| 0709 93 10 | MA | 147,0 |
| | TR | 150,4 |
| | ZZ | 148,7 |
| 0805 10 20 | AR | 27,1 |
| | TR | 58,5 |
| | UY | 27,9 |
| | ZA | 59,2 |
| | ZW | 19,7 |
| | ZZ | 38,5 |
| 0805 20 10 | MA | 61,5 |
| | ZZ | 61,5 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | IL | 108,1 |
| | JM | 139,0 |
| | TR | 70,0 |
| | ZZ | 105,7 |
| 0805 50 10 | TR | 60,1 |
| | ZZ | 60,1 |
| 0808 10 80 | BA | 78,8 |
| | CN | 82,7 |
| | MK | 28,7 |
| | NZ | 153,0 |
| | US | 122,6 |
| | ZZ | 93,2 |
| 0808 30 90 | TR | 121,5 |
| | US | 237,6 |
| | ZZ | 179,6 |

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1340/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo nustatomi importo muitai grūdų sektoriuje, galiojantys nuo 2013 m. gruodžio 16 d.

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir konkrečios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 20 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 642/2010 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (paprastieji kviečiai, skirti sėjai), ex 1001 99 00 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ir 1007 90 00 nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau tas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo maito normos;
- (2) reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos;

- (3) remiantis Reglamento (ES) Nr. 642/2010 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (paprastieji kviečiai, skirti sėjai), ex 1001 99 00 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ir 1007 90 00 importo maito apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto Reglamento 5 straipsnyje nurodyta tvarka;
- (4) reikėtų nustatyti importo maitus laikotarpiu nuo 2013 m. gruodžio 16 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji;
- (5) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų paskelbimo, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2013 m. gruodžio 16 d. importo maitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 187, 2010 7 21, p. 5.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2013 m. gruodžio 16 d.

| KN kodas | Prekių aprašymas | Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR už toną) |
|--------------------------|---|--|
| 1001 19 00 1001 11 00 | Aukštos kokybės kietieji KVIEČIAI | 0,00 |
| | vidutinės kokybės | 0,00 |
| | žemos kokybės | 0,00 |
| ex 1001 91 20 | Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai | 0,00 |
| ex 1001 99 00 | Paprastieji KVIEČIAI, aukštos kokybės, išskyrus skirtus sėjai | 0,00 |
| 1002 10 00 1002 90 00 | RUGIAI | 0,00 |
| 1005 10 90 | KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus | 0,00 |
| 1005 90 00 | KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾ | 0,00 |
| 1007 10 90 1007 90 00 | Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai | 0,00 |

⁽¹⁾ Remiantis Reglamento (ES) Nr. 642/2010 2 straipsnio 4 dalimi, importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR už toną, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūros uostas (už Gibraltaro sąsiaurio ribų) arba Juodosios jūros uostas ir jei prekės atgabenamos Atlanto vandenynu arba per Sueco kanalą;
- 2 EUR už toną, jei iškrovimo uostas yra Airijoje, Jungtinėje Karalystėje, Danijoje, Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje ir jei prekės atgabenamos Atlanto vandenynu;

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR už toną suma, jei laikomasi Reglamento (ES) Nr. 642/2010 3 straipsnyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muto apskaičiavimo komponentai

29.11.2013-12.12.2013

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 642/2010 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

| | Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾ | Kukurūzai | Kietieji kviečiai, aukštos kokybės | Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾ | Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾ |
|---------------------------|-------------------------------------|-----------|------------------------------------|---|---|
| Prekių birža | Minnéapolis | Chicago | — | — | — |
| Kotiruojama | 198,29 | 124,87 | — | — | — |
| FOB kaina JAV | — | — | 217,73 | 207,73 | 187,73 |
| Meksikos įlankos priemoka | — | 24,29 | — | — | — |
| Didžiųjų ežerų priemoka | 48,84 | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR už toną priemoka (Reglamento (ES) Nr. 642/2010 5 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR už toną nuolaida (Reglamento (ES) Nr. 642/2010 5 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR už toną nuolaida (Reglamento (ES) Nr. 642/2010 5 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 642/2010 2 straipsnio 2 dalyje:

Vežimo išlaidos: Meksikos įlanka – Roterdamas: 18,08 EUR/t

Vežimo išlaidos: Didieji ežerai – Roterdamas: 52,28 EUR/t

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1341/2013

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo nustatoma, kiek 2013 m. lapkričio mėn. pateiktų importo licencijų paraiškų dėl kai kurių pieno produktų pagal tam tikras tarifines kvotas, kurias leista naudoti Reglamentu (EB) Nr. 2535/2001, galima patenkinti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) nuo 2013 m. lapkričio 20 d. iki 30 d. pateiktose importo licencijų paraiškose pagal Komisijos reglamento (EB)

Nr. 2535/2001 ⁽³⁾ I priede numatytas tam tikras tarifines kvotas, nurodytas kiekis yra didesnis už skirtą kiekį. Todėl kiekį, kuriam galima išduoti importo licencijas, reikėtų nustatyti pagal prašomam kiekiui taikomą paskirstymo koeficientą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Importo licencijos pagal nuo 2013 m. lapkričio 20 d. iki 30 d. pateiktas importo licencijų paraiškas Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 I priedo I.A, I.F, I.H, I.I, I.J ir I.K dalyse numatytiems produktams, išduodamos prašomam kiekiui taikant šiame reglamento nustatytus paskirstymo koeficientus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2013 m. gruodžio 14 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.⁽³⁾ 2001 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2535/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl pieno bei pieno produktų importo tvarkos ir tarifinių kvotų atidarymo (OL L 341, 2001 12 22, p. 29).

PRIEDAS

I.A

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4590 | — |
| 09.4599 | 100 % |
| 09.4591 | — |
| 09.4592 | — |
| 09.4593 | — |
| 09.4594 | — |
| 09.4595 | 3,495052 % |
| 09.4596 | 100 % |

„—“: Komisijai licencijos paraiškų pateikta nebuvo.

I.F

Produktai, kurių kilmės šalis yra Šveicarija

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4155 | 100 % |

I.H

Produktai, kurių kilmės šalis yra Norvegija

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4179 | 100 % |

I.I

Produktai, kurių kilmės šalis yra Islandija

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4205 | 100 % |
| 09.4206 | 100 % |

I. J

Produktai, kurių kilmės šalis yra Moldova

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4210 | — |

„—“: Komisijai licencijos paraiškų pateikta nebuvo.

I.K

Produktai, kurių kilmės šalis yra Naujoji Zelandija

| Tarifinės kvotos numeris | Paskirstymo koeficientas |
|--------------------------|--------------------------|
| 09.4514 | 100 % |
| 09.4515 | 100 % |

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 2 d.

dėl Europos Sąjungos pozicijos Viešųjų pirkimų komitete dėl sprendimų, kuriais įgyvendinamos tam tikros Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, nuostatos

(2013/756/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 1999 m. sausio mėn. buvo pradėtos derybos dėl PPO sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – 1994 m. SVP) peržiūros, remiantis 1994 m. SVP XXIV straipsnio 7 dalies b ir c punktais;
- (2) derybas vedė Komisija, konsultuodamasi su specialiu komitetu, įsteigtu pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 3 dalį;
- (3) vykstant toms deryboms, 2012 m. kovo 30 d. derybininkai pasiekė susitarimą dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų (toliau – Protokolas), ir dėl septynių sprendimų, kuriuos turi priimti Komitetas dėl viešųjų pirkimų ir kuriais bus pradėta įgyvendinti tam tikras Protokolo nuostatas, kai tik tas Protokolas įsigalios. Tie sprendimai yra šie: i) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl reikalavimų pranešti pagal Sutarties XIX ir XXII straipsnius; ii) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl darbo programų priėmimo; iii) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl MVĮ darbo programos; iv) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programos; v) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl tvarumą skatinančių viešųjų pirkimų darbo programos; vi) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programos; vii) Sprendimas dėl saugos standartų tarptautinių viešųjų pirkimų srityje darbo programos (toliau kartu – Sprendimai);

(4) 2012 m. kovo 30 d. pasiekto susitarimo įgyvendinimo procedūra reikalauja, kad Komitetas dėl viešųjų pirkimų savo pirmajame posėdyje po Protokolo įsigaliojimo priimtų sprendimą, kuriuo patvirtinamas Sprendimų priėmimas ir jų įsigaliojimas nuo Protokolo įsigaliojimo dienos;

(5) kadangi Sprendimai padeda lengviau įgyvendinti peržiūrėtos 1994 m. SVP principus ir šalinti diskriminacinę praktiką, juos priėmus bus lengviau toliau vykdyti viešuosius pirkimus;

(6) todėl tikslinga nustatyti Sąjungos poziciją Viešųjų pirkimų komitete dėl sprendimų, kuriais įgyvendinamos tam tikros Protokolo nuostatos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjunga pozicija Viešųjų pirkimų komitete – patvirtinti šių sprendimų priėmimą:

- i) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl reikalavimų pranešti pagal Sutarties XIX ir XXII straipsnius;
- ii) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl darbo programų priėmimo;
- iii) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl MVĮ darbo programos;
- iv) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programos;
- v) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl tvarumą skatinančių viešųjų pirkimų darbo programos;
- vi) Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programos;

vii) Sprendimas dėl saugos standartų tarptautinių viešųjų pirkimų srityje darbo programos;

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

ir susitarti dėl tų sprendimų įsigaliojimo nuo Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama 1994 m. SVP, įsigaliojimo dienos.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 2 d.

Šią poziciją išreiškia Komisija.

Tarybos vardu

Pirmininkas

Sprendimų tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

E. GUSTAS

PRIEDAS

| | | |
|-----------|---|----|
| A priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl reikalavimų pranešti pagal Sutarties XIX ir XXII straipsnius | 35 |
| B priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl darbo programų priėmimo | 36 |
| C priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl MVĮ darbo programos | 37 |
| D priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programos... .. | 39 |
| E priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl tvarumą skatinančių viešųjų pirkimų darbo programos | 41 |
| F priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programos | 42 |
| G priedas | Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl saugos standartų tarptautinių viešųjų pirkimų srityje darbo programos | 44 |

A PRIEDAS

**viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl reikalavimų pranešti pagal sutarties XIX ir XXII straipsnius
2012 m. kovo 30 d. sprendimas**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

MANYDAMAS, kad svarbu užtikrinti įstatymų ir kitų teisės aktų pagal šią Sutartį, įskaitant jų privalomus keitimus pagal Sutarties XXII straipsnio 5 dalį, skaidrumą;

MANYDAMAS, kad taip pat svarbu pateikti tikslus subjektų, įtrauktų į Sutarties I priedėlio kiekvienos Šalies priedus, sąrašus, kaip nustatyta Sutarties XIX straipsnyje;

PRIPAŽINDAMAS, kad Šalims sunku laiku pateikti pranešimus Komitetui apie savo įstatymų ir kitų teisės aktų pakeitimus pagal šią Sutartį, kaip nustatyta Sutarties XXII straipsnio 5 dalyje, ir apie siūlomas I priedėlio priedų pataisas, kaip nustatyta Sutarties XIX straipsnio 1 dalyje;

MANYDAMAS, kad Sutarties XIX straipsnio nuostatomis pranešimai apie siūlomas pataisas, kuriomis nekeičiama tarpusavyje sutarta Sutarties taikymo sritis, skiriami nuo kitų rūšių siūlomų I priedėlio priedų keitimų;

PRIPAŽINDAMAS, kad dėl technologinių permainų daugelis Šalių gali elektroninėmis priemonėmis teikti informaciją apie savo viešųjų pirkimų tvarką ir pranešti Šalims apie tos tvarkos keitimus,

NUSPRENDŽIA:

Kasmetiniai pranešimai apie įstatymų ir kitų teisės aktų keitimus

1. Kai Šalis oficialiai nustatytuose elektroniniuose leidiniuose skelbia nuorodas į savo galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus, taikomus šiai Sutarčiai, jos įstatymai ir kiti teisės aktai yra išversti į vieną iš PPO oficialiųjų kalbų ir tokie leidiniai yra išvardyti II priedėlyje, Šalis gali įvykdyti XXII straipsnio 5 dalyje nustatytą reikalavimą kiekvienais metais, metų pabaigoje, pranešdama Komitetui apie bet kokius pakeitimus, išskyrus pakeitimus, kurie yra reikšmingi, t. y. kurie gali pakeisti Šalies įsipareigojimus pagal Sutartį; tokiais atvejais pranešimas turi būti pateiktas nedelsiant.
2. Šalys turi galimybę apsvarstyti tokį kasmetinį Šalies pranešimą pirmame kitų metų neoficialiame Komiteto posėdyje.

Siūlomos I priedėlio Šalių priedų pataisos

3. Toliau nurodyti I priedėlio Šalių priedų keitimai laikomi pataisomis pagal Sutarties XIX straipsnį:
 - a) subjekto pavadinimo keitimas;
 - b) dviejų ar daugiau viename priede nurodytų subjektų susijungimas; ir
 - c) kuriame nors priede nurodyto subjekto pasidalijimas į du ar daugiau subjektų, kurie visi įtraukiami į tą patį priedą kartu su kitais subjektais.
4. Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, kiekviena Šalis kas dveji metai praneša Komitetui apie siūlomas I priedėlio Šalių priedų pataisas, kaip nustatyta 3 dalyje.
5. Šalis gali pranešti Komitetui apie prieštaravimą siūlomai pataisai per 45 dienas nuo tos dienos, kurią Šalims buvo išplatintas atitinkamas pranešimas. Pagal XIX straipsnio 2 dalį, kai Šalis pateikia prieštaravimą, ji privalo nurodyti jo priežastis, įskaitant priežastis, kodėl, jos manymu, siūloma pataisa paveiktų tarpusavyje sutartą Sutarties taikymo sritį, todėl siūlomai pataisai 3 dalis netaikytina. Nepateikus prieštaravimo raštu, siūlomos pataisos įsigalioja per 45 dienas nuo tos dienos, kurią buvo išplatintas pranešimas pagal XIX straipsnio 5 dalies a punktą.
6. Priėmus šį sprendimą, Šalys per ketverius metus peržiūri jo taikymą bei veiksmingumą ir atitinkamai jį pakeičia.

B PRIEDAS

**Viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl darbo programų priėmimo
2012 m. kovo 30 d. sprendimas**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, kad pagal XXII straipsnio 8 dalies b punktą Komitetas gali priimti sprendimą dėl papildomų darbo programų, kuriomis jis palengvina Sutarties įgyvendinimą ir Sutarties XXII straipsnio 7 dalyje nustatytas derybas;

NUSPRENDŽIA:

1. Į Komiteto būsimo darbo programų sąrašą įtraukiamos šios darbo programos:
 - a) dėl viešojo ir privačiojo sektoriaus partnerystės taikymo, skaidrumo bei teisinių sistemų persvarstymo ir jų ryšio su viešaisiais pirkimais pagal šią Sutartį;
 - b) dėl prekių ir paslaugų bendrosios nomenklatūros parengimo pranašumų ir trūkumų; ir
 - c) dėl standartizuotų pranešimų rengimo pranašumų ir trūkumų.
 2. Vėliau Komitetas nustato kiekvienos iš tokių programų taikymo sritį ir tvarkaraštį.
 3. Komitetas reguliariai peržiūri ir atitinkamai pakeičia šį programų sąrašą.
-

C PRIEDAS

viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl MVĮ darbo programos**2012 m. kovo 30 d. sprendimas**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XXII straipsnio 8 dalies a punkte nustatyta, kad Šalys priima ir reguliariai peržiūri darbo programą, įskaitant mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) darbo programą;

PRIPAŽINDAMAS, kad svarbu palengvinti MVĮ dalyvavimą viešuosiuose pirkimuose; ir

PRIPAŽINDAMAS, kad Šalys XXII straipsnio 6 dalyje susitarė siekti vengti diskriminacinių atvirą pirkimą iškraipančių priemonių nustatymo ar tolesnio tokių priemonių taikymo,

PRIIMA ŠIĄ MVĮ DARBO PROGRAMĄ:

1. MVĮ darbo programos priėmimas

Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Komitetas pirmame posėdyje priima MVĮ darbo programą. Komitetas peržiūri MVĮ taikomas priemones ir strategijas, kuriomis Šalys remia, propaguoja, skatina ar palengvina MVĮ dalyvavimą viešuosiuose pirkimuose, ir parengia peržiūros rezultatų ataskaitą.

2. Vengimas MVĮ taikyti diskriminacines priemones

Šalys vengia taikyti diskriminacines priemones, kurios būtų palankios tik jų pačių MVĮ, ir stengiasi, kad tokių priemonių ir strategijų nenustatytų prie Sutarties prisijungiančios Šalys.

3. Skaidrumo programa ir MVĮ tyrimas**3.1 Skaidrumo programa**

Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Šalys, kurios į I priedėlį yra įtraukusios specialias nuostatas dėl MVĮ, įskaitant MVĮ taikomas specialiąsias priemones, praneša Komitetui apie tokias priemones ir strategijas. Pranešime reikėtų pateikti visapusišką priemonių bei strategijų aprašymą ir jas reglamentuojančią teisinę sistemą, taip pat aprašyti jų taikymą ir viešųjų pirkimų, kuriems taikomos šios priemonės, vertę. Be to, šios Šalys praneša Komitetui apie bet kokį esminį tokių priemonių ir strategijų keitimą pagal Sutarties XXII straipsnio 5 dalį

3.2 MVĮ tyrimas

a) Komitetas, naudodamas klausimyną, kreipiasi į Šalis prašydamas suteikti informacijos apie priemones ir strategijas, kuriomis remiamas, propaguojamas, skatinamas ar palengvinamas MVĮ dalyvavimas viešuosiuose pirkimuose. Šiame klausimyne reikėtų prašyti kiekvienos Šalies suteikti tokią informaciją:

i) Šalies taikomų priemonių ir strategijų aprašymas, įskaitant priemonių bei strategijų ekonominius, socialinius ir kitus tikslus ir kaip šios priemonės bei strategijos taikomos;

ii) kaip Šalis apibrėžia MVĮ;

iii) koku mastu Šalis yra pavedusi specialioms agentūroms ar institucijoms padėti MVĮ dalyvauti viešuosiuose pirkimuose;

iv) MVĮ dalyvavimo viešuosiuose pirkimuose lygis – tiek sudaromų sutarčių vertė, tiek jų skaičius;

v) MVĮ subrangos priemonių ir strategijų aprašymas, įskaitant subrangos tikslus, garantijas ir paskatas;

vi) MVĮ dalyvavimo bendruose konkursuose (su kitais dideliais ar mažais tiekėjais) palengvinimas;

vii) priemonės ir strategijos, kuriomis siekiama suteikti MVĮ galimybių dalyvauti viešuosiuose pirkimuose (kaip antai skaidrumo didinimas ir informacijos apie viešuosius pirkimus teikimas MVĮ; dalyvavimo konkursuose reikalavimų paprastinimas; sutarčių masto mažinimas; taip pat užtikrinimas, kad už pristatomas prekes ir teikiamas paslaugas būtų atsiskaitoma laiku); ir

viii) viešųjų pirkimų priemonių ir strategijų taikymas MVĮ inovacijoms skatinti;

b) MVĮ tyrimą parengia PPO sekretoriatas.

PPO sekretoriatas nustato terminą, iki kurio visos Šalys privalo pateikti atsakymus į klausimyno klausimus PPO sekretoriatui. Gavęs atsakymus Sekretoriatas juos apibendrina ir išplatina tiek atsakymus, tiek jų apibendrinimą Šalims. Sekretoriatas prideda Šalių, kurios dar neatsakė į klausimus, sąrašą;

c) Šalių pasikeitimas atsakymais į MVĮ klausimynų klausimus.

Remdamasis PPO sekretoriato parengtu dokumentu Komitetas nustato laikotarpį, per kurį galima apsikeisti klausimais, teikti prašymus suteikti papildomos informacijos ir pateikti pastabų apie kitų Šalių atsakymus.

4. MVĮ tyrimo rezultatų vertinimas ir išvadų įgyvendinimas

4.1 MVĮ tyrimo rezultatų vertinimas

Komitetas nustato, kokias priemones ir strategijas jis laiko geriausia patirtimi, skatinančia Šalių MVĮ dalyvauti viešuosiuose pirkimuose, ir parengia ataskaitą, kurioje pateikia taikomų priemonių bei strategijų geriausių patirtį ir kitų priemonių sąrašą.

4.2 MVĮ tyrimo išvadų įgyvendinimas

a) Šalys ragina remtis geriausia patirtimi, nustatyta vertinant tyrimą, kuriuo siekiama skatinti ir palengvinti Šalių MVĮ dalyvavimą viešuosiuose pirkimuose;

b) atsizvelgdamas į kitas priemones Komitetas ragina Šalis, kurios tebetaiko tokias priemones, jas peržiūrėti siekiant jas panaikinti arba taikyti kitų Šalių MVĮ. Šios Šalys praneša Komitetui apie tokio persvarstymo išvadą;

c) kitas priemones tebetaikančios Šalys nurodo viešųjų pirkimų, kuriems taikomos tokios priemonės, vertę statistikos duomenyse, kuriuos teikia Komitetui pagal Sutarties XVI straipsnio 4 dalį;

d) Šalys gali prašyti atsizvelgti į tokias kitas priemones būsimose derybose pagal Sutarties XXII straipsnio 7 dalį ir tokias priemones tebetaikanti Šalis patenkina šiuos prašymus.

5. Peržiūra

Praėjus dvejiems metams po Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, įsigaliojimo Komitetas peržiūri MVĮ dalyvavimo viešuosiuose pirkimuose plėtros geriausios patirties poveikį ir apsvarsto, kokiomis kitomis priemonėmis būtų toliau didinamas MVĮ dalyvavimas. Jis taip pat gali apsvarstyti, koks būtų kitų priemonių poveikis kitų Šalių MVĮ dalyvavimui tokias priemones taikančių Šalių viešuosiuose pirkimuose.

D PRIEDAS

**viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programos
2012 m. kovo 30 d. sprendimas**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XXII straipsnio 8 dalies a punkte nustatyta, kad Šalys priima ir reguliariai peržiūri darbo programą, įskaitant statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programą;

ATSIŽVELGDAMAS į statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo, kaip nustatyta Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XVI straipsnio 4 dalyje, svarbą užtikrinant, kad viešieji pirkimai, vykdomi pagal šią Sutartį, būtų skaidrūs;

MANYDAMAS, kad statistiniai duomenys, rodantys, koku mastu Šalys perka prekes ir paslaugas pagal šią Sutartį iš kitų Sutarties šalių, galėtų būti svarbi priemonė, skatinanti kitas PPO nares prisijungti prie Sutarties;

PRIPAŽINDAMAS bendrąsias problemas, kurių patiria Sutarties šalys rinkdamos viešųjų pirkimų srities duomenis ir ypač nustatydamos savo pagal Sutartį perkamų prekių ir paslaugų kilmės šalį; ir

PRIPAŽINDAMAS, kad Šalys taiko skirtingas metodikas rinkdamos statistinius duomenis, kuriuos privaloma pateikti pagal Sutarties XVI straipsnio 4 dalį, ir gali taikyti skirtingas metodikas rinkdamos duomenis apie centrinės ir vietinės bei regioninės valdžios subjektus,

PRIIMA ŠIĄ STATISTINIŲ DUOMENŲ RINKIMO IR PRANEŠIMO DARBO PROGRAMĄ:

1. Statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programos priėmimas

Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Komitetas pirmame posėdyje priima Statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo darbo programą. Komitetas peržiūri Šalių statistinių duomenų rinkimą ir pranešimą, apsvarsto galimybę juos suderinti ir parengia rezultatų ataskaitą.

2. Šalių duomenų pranešimas

Komitetas susitaria dėl datos, iki kurios kiekviena Šalis turi pateikti Komitetui šią informaciją apie viešųjų pirkimų pagal Sutartį statistinius duomenis:

- a) metodikos, pagal kurią Šalis renka, vertina ir praneša statistinius duomenis, pasiekiančius ir viršijančius Sutartyje nustatytas ribines vertes, ir statistinius duomenis, susijusius su viešaisiais pirkimais, apibūdintais MVĮ darbo programos 4.2 dalies c punkte, įskaitant tai, ar ji savo viešųjų pirkimų pagal Sutartį duomenis grindžia bendra sudarytu sutarčių verte, ar bendromis viešųjų pirkimų išlaidomis tam tikru laikotarpiu, aprašymas;
- b) ar jos renkami statistiniai duomenys apima duomenis apie perkamų prekių ar paslaugų kilmės šalį ir jei taip, tai kaip pagal juos nustatoma arba įvertinama kilmės šalis, ir duomenų apie kilmės šalį rinkimo techninės kliūtys;
- c) statistikos ataskaitose vartojamų kategorijų paaiškinimas; ir
- d) duomenų šaltinių aprašymas.

3. Šalių pateiktos informacijos apibendrinimas

Sekretoriatas apibendrina Šalių pateiktą informaciją ir pateikia šią informaciją bei jos apibendrinimą visoms Šalims. Sekretoriatas prideda Šalių, kurios dar nepateikė informacijos, sąrašą.

4. Rekomendacijos

Komitetas apsvarsto Šalių pateiktą informaciją ir pateikia rekomendaciją dėl:

- a) Šalių statistinių duomenų rinkimo bendro metodo;
- b) Šalių galimybių suvienodinti Komitetui pranešamų statistinių duomenų klasifikavimą;
- c) priemonių palengvinti duomenų apie prekių ir paslaugų, kurioms taikoma ši Sutartis, kilmės šalių rinkimą; ir
- d) kitų bet kurios Šalies iškeltų viešųjų pirkimų duomenų pranešimo techninių klausimų.

5. Komitetas prireikus parengia rekomendacijas dėl:

- a) galimo statistinių duomenų pranešimo suderinimo siekiant įtraukti viešųjų pirkimų statistiką į metines PPO ataskaitas;
- b) Sekretoriato techninės pagalbos, susijusios su statistinių duomenų pranešimu, teikimo PPO narėms, dalyvaujančioms prisijungimo prie Sutarties procese; ir
- c) priemonių užtikrinti, kad prie Sutarties prisijungiančios PPO narės galėtų deramomis priemonėmis laikytis statistinių duomenų rinkimo ir pranešimo reikalavimų.

6. Duomenų analizė

Komitetas apsvarsto, kaip statistiniai duomenys, kuriuos Šalys kasmet pateikia Sekretariatui, galėtų būti naudojami tolesnei analizei siekiant geriau suprasti ekonominę Sutarties reikšmę, įskaitant nustatytų ribinių verčių poveikį Sutarties vykdymui.

E PRIEDAS

viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl tvarumą skatinančių viešųjų pirkimų darbo programos**2012 m. kovo 30 d. sprendimas**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XXII straipsnio 8 dalies a punkte nustatyta, kad Šalys priima ir reguliariai peržiūri darbo programą, įskaitant tvarių viešųjų pirkimų darbo programą;

PRIPAŽINDAMAS, kad kelios Šalys suformavo nacionalinę ir teritorinę tvarių viešųjų pirkimų politiką;

PATVIRTINDAMAS, jog svarbu užtikrinti, kad visi viešieji pirkimai vyktų pagal Sutartyje įtvirtintus nediskriminavimo ir skaidrumo principus,

PRIIMA ŠIĄ TVARUMĄ SKATINANČIŲ VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ DARBO PROGRAMĄ:

1. Tvarių viešųjų pirkimų programos priėmimas:

Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Komitetas pirmame posėdyje priima Tvarių viešųjų pirkimų darbo programą.

2. Šioje darbo programoje nagrinėjami tokie klausimai:

- a) tvarių viešųjų pirkimų tikslai;
- b) tvarių viešųjų pirkimų sąvokos įtraukimo į nacionalinę ir regioninę viešųjų pirkimų politiką būdai;
- c) tvarių viešųjų pirkimų vykdymo pagal ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo principą būdai; ir
- d) tvarių viešųjų pirkimų vykdymo Šalims laikantis tarptautinės prekybos išsipareigojimų būdai.

3. Komitetas nustato, kokias priemones ir strategijas jis laiko tvaria viešųjų pirkimų praktika, atitinkančia ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo principą bei Šalių tarptautinės prekybos išsipareigojimus, ir parengia ataskaitą, kurioje aprašoma geriausia priemonių ir strategijų taikymo patirtis.

F PRIEDAS

viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programos**2012 m. kovo 30 d.**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XXII straipsnio 8 dalies a punkte nustatyta, kad Šalys priima ir reguliariai peržiūri darbo programą, įskaitant Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programą;

PRIPAŽINDAMAS, kad Šalys įtraukė išimtis ir apribojimus į savo atitinkamus Sutarties I priedėlio priedus (toliau – išimties ir apribojimai);

PRIPAŽINDAMAS, kad viešųjų pirkimų srityje svarbu taikyti skaidrias priemones; ir

MANYDAMAS, kad svarbu laipsniškai mažinti ir panaikinti išimtis bei apribojimus per būsimas derybas, kaip nustatyta Sutarties XXII straipsnio 7 dalyje;

PRIIMA ŠIĄ ŠALIŲ PRIEDUOSE NUSTATYTŲ IŠIMČIŲ IR APRIBOJIMŲ DARBO PROGRAMĄ:

1. Išimčių ir apribojimų darbo programos priėmimas.

Išgaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Komitetas pirmame posėdyje priima Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų darbo programą siekdamas šių tikslų:

- a) užtikrinti Sutarties I priedėlio Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų taikymo srities ir poveikio skaidrumą; ir
- b) teikti informaciją apie išimtis ir apribojimus siekiant palengvinti derybas, kaip nustatyta Sutarties XXII straipsnio 7 dalyje.

2. Skaidrumo programa.

Priėmus darbo programą, kiekviena Šalis ne vėliau kaip per šešis mėnesius pateikia Komitetui sąrašą:

- a) konkrečioms šalims taikomų išimčių pagal savo priedus, pateiktus Sutarties I priedėlyje; ir
- b) bet kokių kitų išimčių ar apribojimų, nustatytų savo prieduose, pateiktuose Sutarties I priedėlyje, kuriems taikomas Sutarties II straipsnio 2 dalies e punktas, išskyrus išimtis ir apribojimus, svarstomus MVĮ darbo programoje, arba kai Šalis yra įsipareigojusi laipsniškai panaikinti išimčių ar apribojimą, nustatytą savo Sutarties I priedėlio priede.

3. Šalių pateiktos informacijos apibendrinimas.

Sekretoriatas apibendrina Šalių pateiktą informaciją ir pateikia šią informaciją bei jos apibendrinimą visoms Šalims. Sekretoriatas prideda Šalių, kurios dar nepateikė informacijos, sąrašą.

4. Prašymai suteikti papildomos informacijos.

Bet kuri Šalis gali reguliariai prašyti papildomos informacijos apie bet kurią išimtį ar apribojimą pagal 2 dalies a ir b punktus, įskaitant informaciją apie priemones, taikomas pagal bet kurią išimtį ar apribojimą, jas reglamentuojančius teisės aktus, jų įgyvendinimo politiką bei praktiką ir viešųjų pirkimų, kuriems taikomos tokios priemonės, vertę. Tokį prašymą gavusi Šalis nedelsdama pateikia prašomą informaciją.

5. Papildomos informacijos apibendrinimas.

Sekretoriatas apibendrina bet kurios Šalies pateiktą papildomą informaciją ir išplatina ją visoms Šalims.

6. Komiteto atliekama peržiūra.

Kasmetiniame posėdyje, rengiamame pagal Sutarties XXI straipsnio 3 dalies a punktą, Komitetas peržiūri Šalių pateiktą informaciją siekdamas nustatyti, ar:

- a) joje, kiek įmanoma, skaidriai nurodytos Sutarties I priedėlio Šalių prieduose nustatytos išimtys ir apribojimai; ir
- b) tos informacijos pakanka deryboms pagal Sutarties XXII straipsnio 7 dalį palengvinti.

7. Prie Sutarties prisijungianti nauja Šalis.

Prie Sutarties prisijungianti nauja Šalis pateikia Komitetui 2 dalyje nurodytą sąrašą per šešis mėnesius po savo prisijungimo.

G PRIEDAS

viešųjų pirkimų komiteto sprendimas dėl tarptautinių viešųjų pirkimų saugos standartų darbo programos**2012 m. kovo 30 d.**

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KOMITETAS,

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties dėl viešųjų pirkimų (toliau – Sutartis) XXII straipsnio 8 dalies a punkte nustatyta, kad Šalys priima ir reguliariai peržiūri darbo programą, įskaitant tarptautinių viešųjų pirkimų saugos standartų darbo programą;

PAŽYMĖDAMAS, jog Sutarties X straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad perkantieji subjektai „neparengia, nepriima ir netaiko jokių techninių specifikacijų, kuriomis būtų siekiama sudaryti nereikalingų kliūčių tarptautinei prekybai arba dėl kurių tokios kliūtys būtų sudarytos“;

PAŽYMĖDAMAS, kad Sutarties III straipsnio 2 dalies a punktu šalims nedraudžiama nustatyti ar įgyvendinti priemonių, būtinų visuomenės saugumui užtikrinti, su sąlyga, jog tokios priemonės nebūtų taikomos savavališkai ar nepateisinamai diskriminuojant arba užslėptai ribojant tarptautinę prekybą;

PRIPAŽINDAMAS, kad būtina palaikyti tinkamą pusiausvyrą tarp visuomenės saugumo nereikalingų kliūčių tarptautinei prekybai;

PRIPAŽINDAMAS, kad skirtinga Šalių praktika visuomenės saugumo srityje gali kliudyti veiksmingai vykdyti Sutartį;

PRIIMA ŠIĄ SAUGOS STANDARTŲ DARBO PROGRAMĄ:

1. Tarptautinių viešųjų pirkimų saugos standartų darbo programos priėmimas. Įsigaliojus Protokolui, kuriuo iš dalies keičiama galiojanti (1994 m.) sutartis, Komitetas pirmame posėdyje priima Tarptautinių viešųjų pirkimų saugos standartų darbo programą.
2. Šioje darbo programoje nagrinėjami įvairūs klausimai siekiant dalytis geriausia patirtimi, be kita ko, dėl:
 - a) visuomenės saugumo problemų sprendimo Šalių įstatymuose, kituose teisės aktuose bei praktikoje ir perkantiesiems subjektams skirtose Sutarties įgyvendinimo gairėse būdų;
 - b) X straipsnio techninių specifikacijų nuostatų santykio su visuomenės saugumo užtikrinimu pagal Sutarties III straipsnį ir I priedėlio Šalių priedus;
 - c) galimos geriausios visuomenės saugumo užtikrinimo patirties remiantis nuostatomis dėl techninių specifikacijų ir konkurso dokumentais, kaip nustatyta X straipsnyje.
3. Komitetas nustato kiekvieno 2 dalyje nurodyto klausimo nagrinėjimo sritį ir tvarkaraštį. Komitetas parengia ataskaitą, kurioje apibendrina šių klausimų svarstymo rezultatus ir išvardija 2 dalies c punkte nurodytą geriausią patirtį.

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 9 d.

kuriuo skiriamas Regionų komiteto Vokietijai atstovaujantis narys ir Vokietijai atstovaujantis pakeitinis narys

(2013/757/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. į Regionų komitetą skiriami:

atsižvelgdama į Vokietijos Vyriausybės pasiūlymą,

a) nariu:

— Frank ZIMMERMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*,

kadangi:

ir

b) pakeitiniu nariu:

— Sven RISSMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*.*2 straipsnis*

(1) 2009 m. gruodžio 22 d. ir 2010 m. sausio 18 d. Taryba priėmė sprendimus 2009/1014/ES ⁽¹⁾ ir 2010/29/ES ⁽²⁾ dėl Regionų komiteto narių ir pakeitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2010 m. sausio 26 d. iki 2015 m. sausio 25 d.;

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

(2) pasibaigus Martina MICHELS kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta;

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 9 d.

(3) Frank ZIMMERMANN paskyrus Regionų komiteto nariu taps laisva pakeitinio nario vieta,

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

A. PABEDINSKIENĖ

⁽¹⁾ OL L 348, 2009 12 29, p. 22.

⁽²⁾ OL L 12, 2010 1 19, p. 11.

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 10 d.

kuriuo nustatoma, kad Lenkija nesiėmė veiksmingų priemonių atsižvelgdama į 2013 m. birželio 21 d. Tarybos rekomendaciją

(2013/758/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 126 straipsnio 8 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 126 straipsnį valstybės narės turi vengti perviršinio valdžios sektoriaus deficito;
- (2) Stabilumo ir augimo pakto pagrindinis tikslas yra patikimi valstybės finansai – priemonė sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir dideliame tvariam augimui, leidžiančiam kurti naujas darbo vietas;
- (3) 2009 m. liepos 7 d. pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 104 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendė, kad Lenkijoje susidarė perviršinis deficitas, ir pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 104 straipsnio 7 dalį ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1467/97⁽¹⁾ 3 straipsnį pateikė rekomendaciją dėl perviršinio deficito padėties ištaisymo iki 2012 m. Kad patikimai ir tvariai sumažintų valdžios sektoriaus deficitą, kad jis būtų 3 % BVP arba mažesnis, Lenkijos valdžios institucijoms rekomenduota 2009 m. įgyvendinti suplanuotas fiskalines skatinamąsias priemones, nuo 2010 m. užtikrinti bent 1¼ % BVP vidutinį metinį struktūrinį biudžeto koregavimą, tiksliai nustatyti konkrečias priemones deficitui iki 2012 m. sumažinti, kad jis nesiectų pamatinės vertės, ir nustatyti reformas, kuriomis vėlesniais metais neleidžiama didėti pirminėms einamosioms išlaidoms. Taryba nustatė 2010 m. sausio 7 d. terminą, iki kurio turėjo būti imtasi veiksmingų priemonių;
- (4) 2010 m. vasario 3 d., remdamasi Komisijos 2009 m. rudens prognoze, Komisija padarė išvadą, kad Lenkija ėmėsi reikalingų priemonių atsižvelgdama į 2009 m. liepos 7 d. Tarybos rekomendaciją valdžios sektoriaus deficitą sumažinti tiek, kad jis neviršytų Sutartyje numatytos pamatinės vertės, todėl jokių papildomų priemonių

pagal perviršinio deficito procedūrą imtis nereikėjo. Tačiau, remdamasi 2011 m. rudens prognoze, Komisija nusprendė, kad Lenkija nesilaiko nurodymų ir paprašė jos imtis papildomų priemonių, kurias Lenkija priėmė ir viešai paskelbė iki 2012 m. sausio 10 d. Taigi, 2012 m. sausio 11 d. Komisija patvirtino, kad Lenkijos valdžios institucijos ėmėsi veiksmingų priemonių siekdamas laiku ir tvariai ištaisyti perviršinio deficito padėtį, todėl jokių papildomų priemonių pagal perviršinio deficito procedūrą Lenkijai tuo metu imtis nereikėjo;

- (5) 2013 m. birželio 21 d. Taryba padarė išvadą, kad Lenkija ėmėsi veiksmingų priemonių, tačiau įvyko nepalankių ekonominių įvykių, turinčių didelį poveikį viešiesiems finansams, todėl pateikė patikslintas rekomendacijas (?). Taigi, Lenkija atitiko sąlygas, kuriomis perviršinio valdžios sektoriaus deficito padėties ištaisymo terminas gali būti pratęstas, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1467/97 3 straipsnio 5 dalyje. Taryba rekomendavo, kad Lenkija esamą perviršinio deficito padėtį ištaisytytų iki 2014 m. Taryba taip pat rekomendavo, kad Lenkija turėtų pasiekti nominalaus valdžios sektoriaus deficito tikslą, lygų 3,6 % BVP 2013 m. ir 3,0 % BVP 2014 m. ir atitinkantį metinį struktūrinio biudžeto balanso pagerėjimą, lygų bent 0,8 % BVP 2013 m. ir 1,3 % BVP 2014 m. pagal atnaujintą Komisijos 2013 m. pavasario prognozę. Ji rekomendavo, kad Lenkija turėtų griežtai įgyvendinti jau priimtas priemones, jas papildydama kitomis pakankamomis priemonėmis perviršinio deficito padėčiai ištaisyti iki 2014 m. Be to, ji rekomendavo, kad visas neplanuotas pajamas Lenkija turėtų panaudoti deficitui mažinti. Taryba nustatė 2013 m. spalio 1 d. terminą, iki kurio Lenkija turi imtis veiksmingų priemonių ir pagal Reglamento (EB) Nr. 1467/97 3 straipsnio 4a dalį pateikti išsamią ataskaitą apie tiems tikslams pasiekti numatytą konsolidavimo strategiją;
- (6) 2013 m. spalio 2 d. Lenkija pateikė ataskaitą dėl veiksmingų priemonių. Makroekonominis scenarijus, kuriuo grindžiama ataskaita, panašus į scenarijų, naudotą rengiant 2013 m. konvergencijos programą. 2001–2011 m. realusis BVP per metus vidutiniškai augo 4 %, tačiau 2012 m. ekonominės veiklos sparta sulėtėjo iki 1,9 %. Pagal makroekonominį scenarijų, kuriuo grindžiama ataskaita dėl veiksmingų priemonių, numatoma, kad 2013 m. realiojo BVP augimas toliau lėtės iki 1,5 % prieš atsigaudamas 2014 ir 2015 m., kai realusis BVP turėtų atitinkamai išaugti iki 2,5 % ir 3,8 %. Remiantis Komisijos 2013 m. rudens prognoze, 2013 m. realusis BVP augs 1,3 %, 2014 m. augimas paspartės iki

⁽¹⁾ 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaikškinimo (OL L 209, 1997 8 2, p. 6).

⁽²⁾ 2013 m. birželio 21 d. Tarybos rekomendacija siekiant ištaisyti perviršinio valdžios sektoriaus deficito padėtį Lenkijoje.

- 2,5 %, o 2015 m. – iki 2,9 %. Palyginti su Lenkijos valdžios institucijomis, Komisijos požiūris į vidaus paklausos augimą, ypač į privataus vartojimo ir privačių investicijų augimą prognozės laikotarpiu ne toks optimistinis;
- (7) Lenkijos valdžios institucijos numato, kad 2013 m. valdžios sektoriaus deficitas išaugs nuo 2012 m. buvusio 3,9 % BVP iki 4,8 % BVP dydžio. Tai yra prastesnis rodiklis negu 2013 m. atnaujintoje konvergencijos programoje numatytas 3,5 % BVP ir jį lėmė didelis išlaidų sumažėjimas (1,2 % BVP) ir išlaidų nuokrypis (0,1 % BVP). Dėl planuojamos pensijų reformos 2014 m. Lenkijos Finansų ministerija numato 4,5 % BVP perteklių, kuri visų pirma lems vienkartinis 8,5 % BVP turto perdavimas. 2015 m. numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas vėl pasieks 3 % BVP;
- (8) 2013 ir 2014 m. Komisijos prognozė panaši į Lenkijos valdžios institucijų prognozę. Joje taip pat numatytas 4,8 % BVP deficitas 2013 m. Pablogėjimą, palyginti su PDP pagrindiniame scenarijuje numatytu 3,9 % BVP, daugiausia lėmė sumažėjusios pajamos. Dėl planuojamos pensijų reformos prognozuojama, kad 2014 m. valdžios sektoriaus balansas bus perteklinis (+ 4,6 % BVP). Kalbant apie 2015 m., Komisijos nuomonė ne tokia optimistinė kaip Lenkijos valdžios institucijų ir ji tikisi, kad valdžios sektoriaus deficitas sudarys 3,3 % BVP. 0,3 procentinio punkto BVP skirtumas susidarė daugiausia dėl mažesnių einamųjų pajamų, remiantis mažesne nominaliojo BVP augimo projekcija, ir didesnių valdžios išlaidų tarpiniam vartojimui. Deficito tikslams kyla su įgyvendinimu susijusi rizika;
- (9) ir Lenkijos valdžios institucijos, ir Komisija numato, kad bendroji valdžios sektoriaus skola visą nagrinėjamą laikotarpį neviršys 60 % ribos. Pagal Komisijos 2013 m. rudens prognozę numatoma, kad skolos ir BVP santykis turėtų sumažėti nuo 55,6 % 2012 m. iki 51 % 2014 m., visų pirma dėl paskelbto 8,5 % BVP pensijų fondų turto perdavimo, prieš vėl pradėdamas pamažu augti iki 52,5 % 2015 m.;
- (10) kadangi pagal Komisijos 2013 m. rudens prognozę valdžios sektoriaus deficitas 2013 m. turėtų pasiekti 4,8 % BVP, Lenkija nepasieks Tarybos rekomenduoto nominalaus deficito tikslo – 3,6 % BVP. Be to, metinės pakoreguotos struktūrinės priemonės 2013 m. (0,3 % BVP) kur kas mažesnės negu rekomenduotos metinės fiskalinės priemonės (0,8 % BVP). Principu „iš apačios į viršų“ grįsta naujų diskrecinių priemonių analizė, kurią papildė išlaidų pokyčių vertinimas, pakoreguota atsižvelgiant į per mažas ar per dideles išlaidas, kurių vyriausybė kontroliuoti negali, atskleidžia, kad bendros fiskalinės priemonės sudaro 0,2 % BVP. Tai neatitinka reikalingų 0,4 % BVP vertės papildomų priemonių, kuriomis grindžiamos Tarybos rekomendacijoje nustatytos fiskalinės priemonės, ir patvirtinama, kad 2013 m. Lenkija neįvykdė Tarybos rekomenduotų fiskalinių priemonių;
- (11) 2014 m. Komisija numato 4,6 % BVP valdžios sektoriaus perteklių. Taigi, nominalaus deficito tikslas būtų pasiektas tik dėl vienkartinio pensijų fondų turto perdavimo. Numatomos metinės pakoreguotos struktūrinės priemonės (1,4 % BVP) 2014 m. viršija rekomenduotas metines fiskalines priemones (1,3 % BVP);
- (12) apskritai, Lenkija nepasiekė 2013 m. rekomenduotų fiskalinių tikslų, tačiau prognozuojama, kad 2013 m. birželio 21 d. Tarybos rekomendacijoje numatyti tikslai bus pasiekti 2014 m. Vis dėlto Komisijos 2015 m. prognozėje numatoma, kad perviršinio deficito padėties ištaisymas 2014 m. nebūtų tvarus, nes prognozuojama, kad deficitas pasieks 3,3 % BVP,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2013 m. Lenkija nesiėmė veiksmingų priemonių, atsižvelgdama į 2013 m. birželio 21 d. Tarybos rekomendaciją.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lenkijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
R. ŠADŽIUS

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 12 d.

dėl EPF valdymo pereinamojo laikotarpio priemonių nuo 2014 m. sausio 1 d. iki įsigalios vidaus susitarimas dėl 11-ojo Europos plėtros fondo

(2013/759/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytą Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių grupės ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą,

atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (Užjūrio asociacijos sprendimas) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybių atstovų vidaus susitarimą dėl Bendrijos pagalbos finansavimo pagal 2008–2013 m. daugiametę finansinę programą, vadovaujantis AKR ir EB partnerystės susitarimu, ir dėl finansinės pagalbos skyrimo užjūrio šalims ir teritorijoms, kurioms taikoma EB sutarties ketvirta dalis ⁽²⁾ (toliau – vidaus susitarimas dėl 10-ojo EPF), ypač į jo 1 straipsnio 5 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) vidaus susitarimo dėl 10-ojo EPF 1 straipsnio 5 dalyje nurodyta, kad 10-ojo EPF lėšos neskiriamos po 2013 m. gruodžio 31 d., nebent Taryba, remdamasi Komisijos sprendimu, vieningai nusprendžia kitaip;
- (2) AKR ir ES partnerystės susitarimo I b priedo (2008–2013 m. daugiametė finansavimo programa) 5 punkte nustatyta, kad 10-ojo EPF lėšos (išskyrus Investicinei priemonei skirtas sumas, be susijusių palūkanų subsidijų) neskiriamos po 2013 m. gruodžio 31 d., nebent Taryba, remdamasi Komisijos sprendimu, vieningai nusprendžia kitaip;

(3) Užjūrio asociacijos sprendimo IIAa priedo 1 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad 10-ojo EPF lėšos neskiriamos po 2013 m. gruodžio 31 d., nebent Taryba, remdamasi Komisijos sprendimu, vieningai nusprendžia kitaip;

(4) vidaus susitarimo dėl 10-ojo EPF 13 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad jo galiojimo trukmė yra tokia pati kaip AKR ir ES partnerystės susitarimo daugiametės finansinės programos ir kad jis galioja tol, kol užbaigiamos visos pagal AKR ir EB partnerystės susitarimą, Užjūrio asociacijos sprendimą ir tą daugiametę finansinę programą finansuojamos operacijos;

(5) Europos išorės veiksmų tarnybos struktūra ir veikimas aprašyti Tarybos sprendime 2010/427/ES ⁽³⁾;

(6) vidaus susitarimo dėl 11-ojo EPF įsigaliojimas gali būti nukeltas po 2014 m. sausio 1 d. Todėl tikslinga numatyti pereinamojo laikotarpio priemonę, kad nuo 2014 m. sausio mėn. iki įsigalios vidaus susitarimas dėl 11-ojo EPF, 10-ojo EPF ir ankstesnių EPF lėšų likučius ir nepanaudotas lėšas būtų galima panaudoti bendradarbiavimui su AKR valstybėmis bei užjūrio šalimis ir teritorijomis (UŠT), taip pat paramos išlaidoms finansuoti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Iki įsigalios vidaus susitarimas dėl 11-ojo EPF, pereinamojo laikotarpio priemonės, priimtos kaip veiksmų programos, atskiros priemonės, AKR šalims partnerėms skirtos specialios priemonės, UŠT remti skirti finansavimo sprendimai ir specialios veiksmų programos paramos išlaidoms padengti, finansuojamos pagal pereinamojo laikotarpio priemonę, panaudojant ankstesnių EPF lėšų likučius ir lėšas, kurios nepanaudotos kitiems projektams ar programoms pagal tuos EPF. Ta pereinamojo laikotarpio priemonė taip pat gali būti taikoma palūkanų subsidijoms ir su projektais susijusiai techninei pagalbai, teikiamai Europos investicijų bankui, kaip nurodyta AKR ir ES partnerystės susitarimo II priedo 1, 2 ir 4 straipsniuose ir Užjūrio asociacijos sprendime, finansuoti. Tų pereinamojo laikotarpio finansavimo priemonių tikslas – lengvinti programavimo dokumentų įgyvendinimą ir tenkinti skubios pagalbos poreikius.

⁽¹⁾ OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 247, 2006 9 9, p. 32.

⁽³⁾ 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/427/ES, kuriuo nustatoma Europos išorės veiksmų tarnybos struktūra ir veikimas (OL L 201, 2010 8 3, p. 30).

Pagal tą pereinamojo laikotarpio priemonę skirtos lėšos apskaitomos pagal 11-ąjį EPF. Įsigaliojus vidaus susitarimui dėl 11-ojo EPF, atitinkamai sumažinamos valstybių narių įmokų, nurodytų vidaus susitarimų dėl 8-ojo, 9-ojo ir 10-ojo EPF 1 straipsnio 2 dalies a punkte, dalys.

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės įgyvendinimui taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 617/2007 ⁽¹⁾ ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 215/2008 ⁽²⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas laikantis Sprendimo 2010/427/ES.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d. iki vidaus susitarimo dėl 11-ojo EPF įsigaliojimo.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ 2007 m. gegužės 14 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 617/2007 dėl 10-ojo Europos plėtros fondo įgyvendinimo pagal AKR ir EB partnerystės susitarimą (OL L 152, 2007 6 13, p. 1).

⁽²⁾ 2008 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 215/2008 dėl 10-ajam Europos plėtros fondui taikomo finansinio reglamento (OL L 78, 2008 3 19, p. 1).

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/760/BUSP

2013 m. gruodžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2013 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimą 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ⁽¹⁾,

Sprendimas 2013/255/BUSP iš dalies keičiamas taip:

kadangi:

1) 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

(1) 2013 m. gegužės 31 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/255/BUSP;

„3. 1 ir 2 dalys netaikomos tam tikros įrangos, prekių ir technologijų, kurios galėtų būti naudojamos vidaus represijoms, ar produktų, kurie galėtų būti naudojami vidaus represijoms, gamybai ir techninei priežiūrai, pardavimui, tiekimui, vežimui arba eksportui, ar susijusios techninės ar finansinės pagalbos teikimui, kai valstybė narė kiekvienu konkrečiu atveju nustato, kad jie skirti:

(2) būtina Sprendime 2013/255/BUSP nustatyti išimtis, kad valstybės narės, vadovaudamosi Jungtinių Tautų (toliau – JT) Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118(2013) 10 punktu, galėtų teikti paramą Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (toliau – CGUO) vykdomai veiklai siekiant pašalinti cheminius ginklus Sirijoje;

a) maisto, žemės ūkio, medicinos ar kitais humanitariniais tikslais ar JT personalo arba Sąjungos ar jos valstybių narių personalo naudai; arba

(3) taip pat būtina taikyti prekybos Sirijos kultūros paveldui priklausančiomis prekėmis, kurios buvo neteisėtai išvežtos iš Sirijos teritorijos, apribojimus siekiant sudaryti palankesnes sąlygas saugiam tų prekių grąžinimui;

b) veiklai, vykdomai vadovaujantis Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118(2013) 10 punktu ir susijusiais CGUO vykdomosios tarybos sprendimais ir atitinka Konvencijos dėl cheminio ginklo kūrimo, gamybos, kaupimo ir panaudojimo uždraudimo bei jo sunaikinimo (toliau – Cheminio ginklo uždraudimo konvencija) tikslą, bei pasikonsultavus su CGUO.“;

(4) nuostata dėl turto iššaldymo priemonės taikymo išimties pagal Sprendimą 2013/255/BUSP, suteikiamos humanitariniais tikslais, turėtų būti iš dalies pakeista siekiant sudaryti palankesnes sąlygas humanitarinės pagalbos Sirijai teikimui ir išvengti pavojaus, kad lėšos ar ekonominiai ištekčiai, kurių iššaldymas buvo nutrauktas, bus netinkamai naudojami. Todėl lėšos turėtų būti perduotos JT, siekiant teikti pagalbą Sirijai vadovaujantis humanitarinės pagalbos teikimo Sirijai planu (SHARP);

2) 3 straipsnis papildomas šia dalimi:

(5) būtina numatyti papildomą išimtį turto iššaldymui, siekiant leisti į sąrašą neįtrauktam asmeniui ar subjektui atlikti mokėjimus arba kad jam būtų atliekami mokėjimai, kurie turi būti atliekami dėl konkrečios prekybos sutarties dėl medicinos priemonių, maisto, pastogės, sanitarijos ar higienos priemonių civiliniam naudojimui;

„3. 1 ir 2 dalys netaikomos cheminių ginklų ar susijusių reikmenų importui ar vežimui iš Sirijos arba kurių kilmės vieta yra Sirijoje, vykdomam vadovaujantis JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 2118(2013) 10 punktu ir susijusiais CGUO vykdomosios tarybos sprendimais bei kuris atitinka Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos tikslą.“;

(6) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų;

3) įterpiamas šis straipsnis:

„13a straipsnis

Draudžiama importuoti, eksportuoti, perduoti kultūros vertybes ir kitus archeologinę, istorinę, kultūrinę, retą mokslinę ir religinę svarbą turinčius objektus, kurie 2011 m. gegužės 9 d. arba vėliau buvo neteisėtai išvežti iš Sirijos teritorijos, arba teikti su jais susijusias tarpininkavimo paslaugas, arba kai yra pagrįstų priežasčių įtarti, kad jie tą dieną arba vėliau buvo neteisėtai išvežti. Draudimas netaikomas, jei įrodoma, kad kultūros objektai saugiai grąžinami jų teisėtiems savininkams Sirijoje.

(7) Sprendimas 2013/255/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

Sąjunga imasi reikiamų priemonių siekdama nustatyti atitinkamus objektus, kuriems taikytinas šis straipsnis.“;

⁽¹⁾ OL L 147, 2013 6 1, p. 14.

4) 28 straipsnio 3 dalies e punktą pakeičiamas taip:

„e) būtini humanitariniais tikslais, pavyzdžiui, teikiant pagalbą, įskaitant medicinos priemones, maistą, humanitarinius darbuotojus ir susijusią pagalbą, arba sudarant palankesnes sąlygas tokios pagalbos teikimui, su sąlyga, kad, kai išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymas yra nutraukiamas, lėšos ar ekonominiai ištekliai perduodami JT, siekiant teikti pagalbą Sirijai arba sudaryti palankesnes sąlygas jos teikimui vadovaujantis humanitarinės pagalbos teikimo Sirijai planu (SHARP).“;

5) 28 straipsnio 3 dalis papildoma šiuo punktu:

„g) reikalingi vykdant evakuaciją iš Sirijos.“;

6) 28 straipsnis papildomas šia dalimi:

„12. 1 ir 2 dalys netaikomos Sirijos komercinio banko ar per jį atliekamam lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ne Sąjungoje ir išaldytų po jo įtraukimo į sąrašą dienos, pervedi-

mui, arba lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ne Sąjungoje, pervedimui Sirijos komerciniam bankui ar per jį po jo įtraukimo į sąrašą dienos, kai toks pervedimas susijęs su mokėjimu, kurį į sąrašą neįtraukta finansų institucija turi atlikti pagal konkrečią prekybos sutartį dėl medicinos priemonių, maisto, pastogės, sanitarijos ar higienos priemonių civiliniam naudojimui, jeigu susijusi valstybė narė kiekvienu konkrečiu atveju yra nustačiusi, kad mokėjimas tiesiogiai ar netiesiogiai neatitiks 1 dalyje nurodytam asmeniui ar subjektui.“.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

V. MAZURONIS

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 12 d.

dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės pranešimo apie pereinamojo laikotarpio nacionalinį planą, nurodytą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamųjų teršalų 32 straipsnyje

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 8815)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2013/761/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamųjų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) ⁽¹⁾, ypač į jos 32 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

(1) pagal Direktyvos 2010/75/ES 32 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Airijos Karalystė (toliau – Jungtinė Karalystė) 2012 m. gruodžio 14 d. Komisijai pateikė pereinamojo laikotarpio nacionalinį planą (PLNP) ⁽²⁾;

(2) PLNP įvertintas pagal Direktyvos 2010/75/ES 32 straipsnio 1, 3 ir 4 dalis ir Komisijos įgyvendinimo sprendimą 2012/115/ES ⁽³⁾;

(3) vertindama Jungtinės Karalystės pateikto PLNP išsamumą, Komisija nustatė, kad PLNP trūksta daug svarbių vertinimui duomenų ir kad įgyvendinimo sprendimo 2012/115/ES priedo A priedėlio A.1 lentelėje pateiktas duomenų šablonas užpildytas ne visiškai. Komisija taip pat atkreipė dėmesį, kad daugelis į PLNP įtrauktų įrenginių neatitinka 2009 m. išmetamųjų teršalų apraše (inventoriuje), kurį Jungtinė Karalystė pateikė pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/80/EB ⁽⁴⁾, nurodytų duomenų;

(4) kadangi duomenų trūkumas bei PLNP ir pagal Direktyvą 2001/80/EB pateikto išmetamųjų teršalų aprašo (inventoriaus) neatitikimas trukdė vertinti PLNP, Komisija 2013 m. birželio 3 d. raštu ⁽⁵⁾ paprašė Jungtinės Karalystės iš naujo pateikti PLNP naudojant tinkamus duomenų šablonus ir nurodyti trūkstamus duomenis, paaiškinti, kodėl skiriasi PLNP ir pagal Direktyvą 2001/80/EB pateikto išmetamųjų teršalų aprašo (inventoriaus) duomenys, ir aiškiai patvirtinti, kad PLNP buvo sudarytas pagal Direktyvos 2010/75/ES 29 straipsnyje nustatytas jungimo taisykles;

(5) Jungtinė Karalystė Komisijai papildomos informacijos pateikė 2013 m. birželio 18 d. ⁽⁶⁾, birželio 19 d. ⁽⁷⁾, birželio 20 d. ⁽⁸⁾ ir liepos 1 d. ⁽⁹⁾. Jungtinė Karalystė pagal tinkamus šablonus pateikė daugumą trūkstamų duomenų, taip pat iš dalies paaiškino, kodėl skiriasi PLNP ir pagal Direktyvą 2001/80/EB pateiktame 2009 m. išmetamųjų teršalų apraše (inventoriuje) pateikta informacija;

(6) išsamiau įvertinusi PLNP ir Jungtinės Karalystės pateiktą papildomą informaciją, Komisija 2013 m. rugsėjo 10 d. išsiuntė antrą raštą ⁽¹⁰⁾. Šiame rašte Komisija pakartojė savo prašymą Jungtinei Karalystei aiškiai patvirtinti, kad visiems į PLNP įtrauktiems įrenginiams buvo teisingai taikytos Direktyvos 2010/75/ES 29 straipsnyje nustatytos jungimo taisyklės ir patvirtinti, kad į PLNP neįtrauktas joks kurą deginantis įrenginys, kuriam buvo taikyta Direktyvos 2001/80/EB 4 straipsnio 4 dalyje nustatyta išimtis. Komisija vėl pareiškė abejonas, ar tam tikri į PLNP įtraukti įrenginiai atitinka reikalavimus, ir paprašė pateikti papildomų duomenų ir (arba) paaiškinimų dėl vidutinių išmetamųjų dujų srautų, perskaičiavimo koeficientų, bendros vardinės šiluminės galios ir išmetamųjų teršalų kiekio ribinių verčių, taikytų tam tikriems įrenginiams, visų pirma įvairių rūšių kurą deginantiems įrenginiams ir dujų turbinoms. Komisija taip pat paprašė Junginės Karalystės pateikti informacijos apie priemones, susijusias su 120 į PLNP įtrauktų įrenginių, kuriomis būtų užtikrinama, kad nebus viršytos išmetamųjų teršalų kiekio ribinės vertės, kurios bus taikomos nuo 2020 m. liepos 1 d.;

⁽¹⁾ OL L 334, 2010 12 17, p. 17.

⁽²⁾ Ares(2012) 1500959.

⁽³⁾ 2012 m. vasario 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/115/ES, kuriuo nustatomos taisyklės, susijusios su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamųjų teršalų nurodytais pereinamojo laikotarpio nacionaliniais planais (OL L 52, 2012 2 24, p. 12).

⁽⁴⁾ 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/80/EB dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš didelių kurą deginančių įrenginių, kiekio apribojimo (OL L 309, 2001 11 27, p. 1).

⁽⁵⁾ Ares(2013) 1635147.

⁽⁶⁾ Ares(2013) 2381277.

⁽⁷⁾ Ares(2013) 2381361.

⁽⁸⁾ Ares(2013) 2381402.

⁽⁹⁾ Ares(2013) 2972980.

⁽¹⁰⁾ Ares(2013) 3015778.

(7) 2013 m. rugsėjo 10 d. raštu Komisija Jungtinę Karalystę informavo, kad 1 200 mg/Nm³ išmetamo NO_x kiekio ribinė vertė taikyta kietajam kurui „Alberthaw Power Station“ įrenginyje, kurio įnašas į PLNP NO_x viršutinę ribą yra didelis, turi būti patikslinta, nes šis įrenginys per 2001–2010 m. atskaitos laikotarpį neatitiko Įgyvendinimo sprendimo 2012/115/ES priedo C priedėlio C1 lentelės 2 pastaboje nustatytų šios ribinės vertės taikymo sąlygų. Remiantis Komisijos turima informacija, Jungtinė Karalystė neįrodė, kad įrenginyje naudoto kietojo kuro vidutinis metinis lakiųjų junginių kiekis kiekvienais metais nuo 2001 iki 2010 buvo mažesnis nei 10 %;

(8) savo atsakymuose, pateiktuose 2013 m. rugsėjo 26 ir 27 d. ⁽¹⁾, Jungtinė Karalystė pateikė papildomų duomenų ir Komisiją informavo, kad iš PLNP išbraukė 11 įrenginių. Dėl įrenginio „Aberthaw Power Station“ Jungtinė Karalystė toliau įrodinėjo, kad Įgyvendinimo sprendimo 2012/115/ES priedo C priedėlio C.1 lentelės 2 pastaboje nustatytos sąlygos buvo įvykdytos, todėl 1 200 mg/Nm³ išmetamo NO_x ribinė vertė skaičiuojant įnašą į 2016 m. viršutinę ribą taikyta pagrįstai;

(9) remdamasi pateikta papildoma informacija, Komisija nustatė, kad PLNP vis dar trūksta esminių duomenų apie kelis įrenginius ir todėl negalima visiškai įvertinti PLNP, visų pirma jame pateiktų duomenų nuoseklumo ir tikslumo, taip pat prielaidų ir skaičiavimų, pagal kuriuos nustatytas kiekvieno kurą deginančio įrenginio įnašas į išmetamųjų teršalų kiekio viršutinę ribą;

(10) galutinai įvertinusi Jungtinės Karalystės pateiktą PLNP, iš dalies pakeistą remiantis papildoma informacija, Komisija nustatė vieną pagrindinį elementą, kuris neatitinka taikomų nuostatų:

— įrenginys „Aberthaw Power Station“ neatitinka Įgyvendinimo sprendimo 2012/115/ES priedo C priedėlio C1 lentelės 2 pastaboje nustatytų 1 200 mg/Nm³ išmetamo NO_x kiekio ribinės vertės taikymo skaičiuojant šio įrenginio įnašą į PLNP viršutinę ribą 2016 m. sąlygų, todėl Komisija mano, kad ši išmetamųjų teršalų kiekio ribinė vertė taikyta nepagrįstai;

(11) be to, Komisija nustatė, kad informacija apie 34 į PLNP įtrauktus įrenginius vis dar nenuosekli ir (arba) trūksta tam tikrų duomenų, visų pirma apie taikytas išmetamųjų teršalų kiekio ribines vertes bei apskaičiuotus ir praneštus

įnašus į viršutinę ribą. Įrenginių, kurių duomenys nenuoseklūs arba apie kuriuos duomenų trūksta, sąrašas pateiktas šio sprendimo priede;

(12) todėl Komisija daro išvadą, kad Jungtinės Karalystės pateiktas PLNP, iš dalies pakeistas remiantis papildoma informacija, neatitinka Direktyvos 2010/75/ES 32 straipsnio 1, 3 ir 4 dalyse ir Įgyvendinimo sprendime 2012/115/ES pateiktų nuostatų;

(13) todėl Jungtinės Karalystės pateiktas PLNP turėtų būti atmetas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pereinamojo laikotarpio nacionalinis planas, kurį pagal Direktyvos 2010/75/ES 32 straipsnio 5 dalį Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė 2012 m. gruodžio 14 d. pateikė Komisijai, neatitinka Direktyvos 2010/75/ES 32 straipsnio 1, 3 ir 4 dalyse ir Įgyvendinimo sprendime 2012/115/ES nustatytų reikalavimų, todėl atmetamas.

2. Jei Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė ketina įgyvendinti pereinamojo laikotarpio nacionalinį planą, ji turi imtis visų būtinų priemonių, kad persvarstytoje plano versijoje pašalintų trūkumus, susijusius su šiais elementais:

a) dėl įrenginio „Aberthaw Power Station“, kurio įnašas į bendrą PLNP NO_x viršutinę ribą yra didelis, – patikslintų išmetamųjų teršalų kiekio ribinę vertę, taikytą skaičiuojant jo įnašą į NO_x kiekio viršutinę ribą 2016 m.; kad šiam įrenginiui būtų galima taikyti 1 200 mg/Nm³ išmetamųjų teršalų kiekio ribinę vertę, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė turi įrodyti, kad metinė vidutinė šiuose įrenginiuose naudoto kietojo kuro lakiųjų junginių dalis PLNP atskaitos metais buvo mažesnė nei 10 %, kaip nustatyta Įgyvendinimo sprendimo 2012/115/ES priedo C priedėlio C1 lentelės 2 pastaboje;

b) dėl šio sprendimo priede išvardytų įrenginių – pateiktų trūkstamus duomenis ir ištaisytų arba paaiškintų visus abejotinus klausimus, kad būtų užtikrintas visiškas pereinamojo laikotarpio nacionaliniame plane pateiktos ir jį rengiant naudotos informacijos nuoseklumas; tuo tikslu būtina atsižvelgti į Komisijos Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei 2013 m. birželio 3 d. ir 2013 m. rugsėjo 10 d. išsiųstuose raštuose pateiktus prašymus pateikti išsamius paaiškinimus.

⁽¹⁾ Ares(2013) 3155496.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 12 d.

Komisijos vardu
Janez POTOČNIK
Komisijos narys

PRIEDAS

1 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTE NURODYTŲ ĮRENGINIŲ SĄRAŠAS

| PLNP nurodytas įrenginio numeris | Įrenginio pavadinimas |
|----------------------------------|--|
| 9 | Great Coates Works LCP 62 |
| 10 | Great Coates Works LCP 63 |
| 11 | Great Coates Works LCP 96 |
| 12 | Grangemouth Polimeri Europa UK |
| 13 | Port of Liverpool CHP - GT |
| 16 | Aylesford CHP1 |
| 17 | Aylesford CHP2 |
| 18 | Kinneil Stack A1 (B-101) |
| 28 | Burghfield Generation Site |
| 37 | Cheshire CHP |
| 38 | Chickerall Generation Site |
| 44 | Wansborough Mill |
| 46 | Didcot B Module 6 |
| 47 | Dow CHP |
| 49 | Dalry DSM CHP |
| 58 | Ratcliffe on Soar Power Station |
| 68 | Grimsby CHP1 |
| 71 | Hythe CHP1 |
| 72 | Hythe Package Boilers |
| 73 | Indian Queens |
| 81 | Keadby Power Station GT3 |
| 84 | Little Barford Power Station Module 1A |
| 85 | Little Barford Power Station Module 1B |

| PLNP nurodytas įrenginio numeris | Įrenginio pavadinimas |
|----------------------------------|--|
| 99 | Sellafield Site Gas Turbine 1 |
| 100 | Sellafield Site Gas Turbine 2 |
| 101 | Sellafield Site Gas Turbine 3 |
| 102 | Sellafield Site Auxiliary Boiler |
| 103 | Wilton Power Station |
| 107 | Solvay Interox Ltd |
| 120 | INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 9 & 10 |
| 121 | INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 11, 12 & 13 |
| 124 | Redcar Power Station Boiler |
| 128 | Wilton Olefin Boiler |
| 129 | North Tees No. 1 Aromatics Plant |

- ★ 2013 m. gruodžio 13 d. Tarybos sprendimas 2013/760/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai 50

2013/761/ES:

- ★ 2013 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimas dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės pranešimo apie pereinamojo laikotarpio nacionalinį planą, nurodytą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų 32 straipsnyje (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 8815) 52

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT